



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

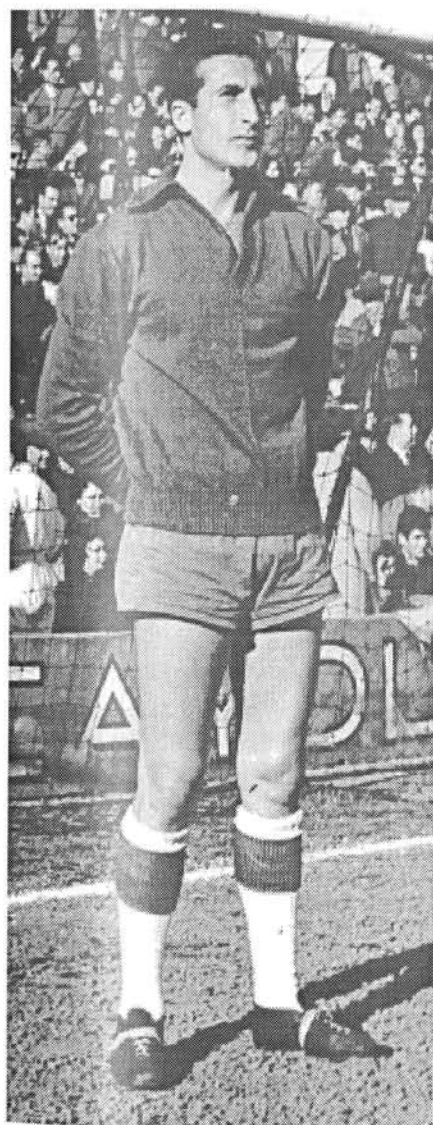
Nº 614 - ANY XL

Artà, 26 novembre 1999 (250 pts./1,50 euros)



**Campanya del
microxip
als cans
(p.14)**

**Rafel Piris,
al centenari
de l'Espanyol.
(pp. 20-22)**



Els pagesos d'Artà es reuniren el passat dia 18 de novembre amb els representants del Govern Balear per tractar assumptes relacionats amb les finques afectades pel darrer incendi. Més informació a la pàgina 4.



Concert de Santa Cecília



Demà dissabte, dia 27, en el Convent dels Pares Franciscans, tindrà lloc el tradicional concert de Santa Cecília, patrona de la música, el qual anirà a càrrec de l'Orfeo Artanenc i de la Banda de Música d'Artà. Començarà a les 20'30 hores de l'horabaixa i constarà de dues parts, a la primera intervindrà la coral i la banda a la segona. Els assistents, una vegada més, s'uniran per celebrar la diada de Santa Cecília. Per molts d'anys.


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 614, 26 novembre 1999

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà, Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col·laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Reparditor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 835017 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batlle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv, de 8 a 14 h.

* Judge: Dl, de i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj: de 9 a 13, dv, de

10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm i dc.: De 9 a 13, Dv.

de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dl a dv, de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971

835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteva (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e.

Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel

725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper

Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13 i de

18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències

Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossos: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivèr)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392

929) P. Conqueridor, 11, baixos. De 9.30 a 13 h.

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-9,20, 14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30-19,30

Artà-Manacor: 8,05-14,50-17,30-18,30

Manacor-Artà: 11,00-14,30-18,30-20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00-18,55-20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45-14,30-17,10-19,15

Colònia-Artà: 8,15-17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Festius: 8,05-17,30

" 19,30

" 8,05-17,30

20,30

20,55

17,10

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971

836321 - B. Galmés: 971 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,30h, Convent:

19,30h., Parròquia: 20,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,30 h.

Parròquia: 12 h. i 20,30h. i Sant Salvador: 18 h.

Ermita: 11 h.

Dies feiners: Parròquia 12,30 h. Convent 19,30h..

Funerals a les 20,30 h.

Baptismes: 18,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 19,30 a 20,30 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a

13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutat: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor) Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,30 hores.

Diumenges a les 10 i a les 19,30 hores.

Editorial conjunta per a la premsa forana de Mallorca

Nou Govern a les illes Balears:
un nou camí i una nova il·lusió

El nou curs polític ha començat amb l'estrena d'un nou canvi a les més altes instàncies de les illes. El resultat de les passades eleccions del 13 de juny es varen caracteritzar per un clar guanyador, el PP, però sense una majoria absoluta o una aliança que els permetés assolir un nou curs polític.

Les aliances i pactes a les 3 illes permeteren un canvi polític en aquesta comunitat, després de 16 anys de governs del PP. Després de negociacions i altres herbes, el nou Govern de les illes Balears s'estrenava amb un president socialista, Francesc Antich, que després de dies d'aliances, comanda un govern de les illes Balears de tres colors: el PSOE, el PSM i EU-Els Verds. Aquesta negociació contemplava, també, pactes als 3 consells de Mallorca, Menorca i d'Eivissa. La nova aventura començava a prendre força i a fer-se realitat.

Bé, després d'aquests mesos de nou govern és difícil veure o analitzar aquestes qüestions que donen lloc a una valoració dels esmentats poders. De fet, el marge de confiança al nou equip del govern de les illes Balears s'anirà veient amb el dia a dia.

Des de la nostra perspectiva

de representar als mitjans d'informació dels diferents pobles de la geografia insular mallorquina, voldríem demanar als nous governants situats, tant al govern de les illes Balears com al Consell de Mallorca, aquelles inquietuds que són imminents a les nostres realitats de la part forana, enloc d'exigir el que no han fet durant aquests primers mesos de govern. La nostra aposta pretén ser, en aquesta nova etapa, un calc del que sempre hem fet amb els polítics d'aquesta comunitat. Hem estat tolerants i ho volem seguir essent.

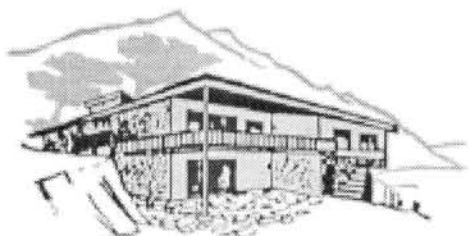
Una de les línies habituals de les diferents juntes directives de l'APFM ha estat la de ser un portaveu als nostres respectius pobles d'aquelles iniciatives que els nostres governants han volgut donar a conèixer a través de les nostres publicacions. Aquesta oferta de col·laboració l'hem traslladada, des de sempre, als governants de torn i, amb els d'ara no en farem una excepció.

Les publicacions de premsa forana han estat sempre capdavanteres en temes vinculats a la realitat imminent del país. Des dels nostres inicis, hem estat, sempre, en la línia de la recuperació de l'ús normal del català als nostres pobles informant i donant cabuda a allò que

és noticiable als nostres respectius àmbits, essent, moltes vegades, denunciats i arriscant el nostre futur en una defensa d'allò que trobam millor pel nostre poble. Si, des d'un principi, hem estat una eina essencial en la recuperació de l'hàbit de lectura en la nostra llengua, els nostres polítics ho han tengut en compte i, esperem que així sigui d'ara endavant, de manera que volem seguir essent els saigs dels pobles que feien la crida pels cantons de les nostres viles, sempre amb el reconeixement de les nostres institucions. Des de sempre, venim informant d'allò que consideram important pels nostre veïnats, d'una manera voluntarista no reconeguda i fins i tot, des de l'anonimat.

Volem, com dèiem, esser saigs dels nostres pobles i viles, i volem, també, que retronin les campanes de la Seu quan les accions del legislatiu del nostre poble no siguin del nostre agrat. En definitiva, des d'APFM, seguirem el dia a dia polític, els curs d'aquest nou camí que, des de la perspectiva d'on treballem hem posat a l'abast pel nostre país.

Miquel Company Florit,
president de l'Associació de
Premsa Forana de Mallorca.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòvils (629) 730 387 i 730 392

**EXCAVACIONES
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Enregistrament de l'òpera d'Antoni Lliteres "Jupiter i Danae"

El conjunt barroc Capella de Mistres ha enregistrat en doble compacte l'òpera Jupiter i Danae, que és una de les principals aportacions que va fer el compositor artanenc Antoni Lliteres (Artà 1673-Madrid 1747) al món de la música barroca. Segons paraules del musicòleg Pere Estelrich, és important que una obra d'un compositor com Lliteres s'hagi pogut enregistrar ja que es tracta d'un dels compositors més importants de Mallorca. El doble compacte forma part de la col·lecció Compositors de les illes Balears que intenta recopilar les obres cabdals de la història de la música de les Balears. Durant el procés d'enregistrament s'utilitzaren alguns instruments originals. El compacte es va enregistrar als estudis Ona-digital de Bunyola i segons paraules del tècnic en tot moment es va intentar realitzar un enregistrament amb la màxima senzillesa, cercant una reverberació del so menys ampla que en una església, però més que en un estudi. La peça Jupiter i Danae està basada en una llegenda mitològica grega i conta la història d'amor entre els dos protagonistes. L'objectiu de la col·lecció Compositors de les Illes Balears no és altre que promoure el coneixement i la divulgació del patrimoni musical de les Balears. La col·lecció es completa amb enregistraments de Jaume Mas Porcel, Miquel Campilloch, Antoni Torrandell i Antoni Noguera.

Nova becària al Fons Documental Miquel Barceló



Na Maria Hevia Blach és una jove, llicenciada en Història de l'Art, que ha començat a treballar al Fons Documental Miquel Barceló. La seva tasca consisteix en mantenir actualitzat el Fons Documental i atendre les demandes i consultes que puguin realitzar els possibles usuaris. Si tot va bé la tendrem amb nosaltres fins el mes de juliol. El Fons Documental està situat a la casa de cultura de Na Batlessa i ofereix al públic el material següent:

Dossiers de premsa variada (diaris, setmanaris, revistes mensuals i revistes especialitzades) publicada des de 1974 fins avui.

Catàleg d'exposicions indivi-

duals i col·lectives on apareix l'obra del pintor.

Material audiovisual. Reportatges i entrevistes difosos en televisions locals, nacionals i internacionals que es poden visionar en el mateix Fons.

Cartells que Miquel Barceló ha fet amb motiu de les seves exposicions i altres esdeveniments.

Adreces electròniques a Internet on apareix informació relacionada amb el pintor.

Per totes aquelles persones que estiguin interessades en visitar el Fons o simplement anar a veure na Maria, l'horari d'atenció al públic és el dimarts i dimecres de les 10 a les 14:30h i de les 15:30 a les 19:30h.

FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

Rams de nuvies

Centres

Corones

Decoració d'esglésies i restaurants

Flors seques i artificials

Planters

Cossiols

Objectes regal

Plantes ornamentals

Servei a domicili



Reunió entre els pagesos d'Artà i el Govern Balear

El passat dijous, 18 de novembre, va tenir lloc a la sala d'actes de la Residència d'Artà una important reunió entre els pagesos d'Artà i representants del Govern Balear. A la reunió hi assistiren els pagesos que s'encarreguen de les finques que es varen veure afectades per l'incendi que va cremar una gran extensió de terra el mes d'octubre passat, així com la consellera de Medi Ambient, Margalida Rosselló, el conseller d'Agricultura, Joan Mayol i el director general de Biodiversitat, Pere Tomàs. Per part de l'ajuntament d'Artà hi assistiren el Batle, Montserrat Santandreu; el regidor de Foment i Conservació del Patrimoni, Jaume Guiscafrè, i el regidor d'Obres i Serveis, Jeroni Ginard. Tant la consellera com el conseller d'Agricultura i el director general de Biodiversitat arribaren més tard del que en un principi tenien previst, la qual cosa va encalenticar encara més els ànims dels pagesos, que aquest dies veuen com totes les manifestacions que es fan referents a l'incendi, siguin del partit que siguin, els acusen directament a ells com a causants del sinistre. Els pagesos estan més que farts de veure que són el centre de totes les acusacions i d'aquest tema i d'altres parlaren a la reunió que es va celebrar a porta tancada. A l'inici de la sessió el batle va anar presentant cada un dels assistents a la reunió. La consellera va atendre els nombrosos mitjans de comunicació que es desplaçaren fins a la nostra localitat pe cobrir la notícia i va declarar que la reunió era una presa de contacte per a escoltar les propostes dels pagesos. L'interès de la consellera es veu reforçat ja que el dimecres també es va reunir amb els propietaris de les finques afectades.



El batle en el moment de les presentacions. Al seu costat es pot veure el director general de Biodiversitat, la consellera de Medi Ambient i el regidor de Foment i Conservació del Patrimoni.



El conseller d'Agricultura enmig d'en Toni i Joan Amorós.



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Si qualcú al teu costat porta un piercing, forat fet a un indret del cos amb un objecte punxant, segur que no passarà desapercebut, al manco si el porta a una part visible. L'orella, el nas, els llavis, la llengua o les parts més íntimes són entre d'altres els llocs on més sovint es porten. Aquest fenomen social ha deixat de ser una pràctica pròpia de sectors socials reduïts per a convertir-se en un costum arrelat en estaments molt diversos de la societat.

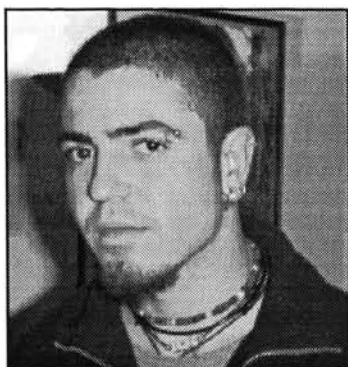
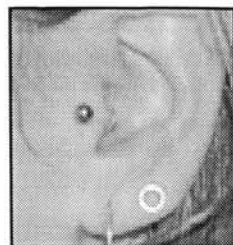
Algun atractiu especial deu tenir entre la joventut quan una determinada marca d'automòbils l'utilitza com a reclam publicitari de la seva campanya. L'escolanet resta sorprès en veure el piercing a la llengua del protagonista, mentre la jove no pot deixar de reprimir un gest d'admiració a la sortida de l'església.

EL PIERCING: ENTRE EL REBUIG I L'ACCEPTACIÓ.



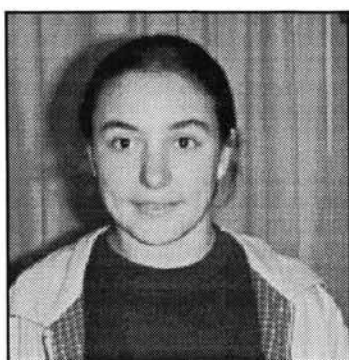
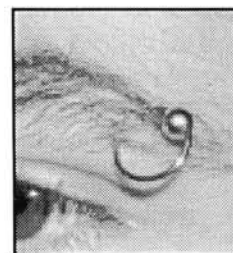
Maria Jaume Lliteras

Per a mi el principal problema era convèncer els meus pares, i aprofitant una estada a Barcelona els vaig comunicar per telèfon a veure si en deixarien fer una altra forat a l'orella la qual cosa no rebutjaren del tot. Recades ja en duia sis, i segurament es pensaren que es tractaria d'una més. Encara que recada i piercing semblin el mateix, el procés de col·locació és molt diferent. El piercing requereix d'una persona experta i que adopti tot un seguit de mesures higièniques que et garanteixin que la ferida no s'infectarà posteriorment. Primer em dormiren l'orella amb un esprai i gel i després d'un massatge relaxant em feren el forat amb una agulla i posteriorment m'hi col·locaren una recada de titani. Són motius molt personals, és com si diguessis: som meva i faig el que vull del meu cos, és com si t'alliberassis i comencessis una nova etapa de la teva vida.



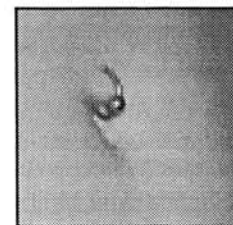
Joan Francesc Gili Ginard

Em preocupava principalment el problema de les infeccions, la veritat és que m'ho havien pintat molt malament. Un amic em va aconsellar un lloc que en feien i que reunia totes les condicions de seguretat. Quan em vaig fer el piercing ja duia onze recades, però això no era el mateix. La gent encara associa piercing amb mala persona, que es facin una idea teva sense conèixer-te i que simplement et jutgin pel teu aspecte extern, és una cosa que em molesta molt. El lloc on et facis el piercing depèn molt dels gustos personals de cadascú i no hi té res a veure si ets un home o una dona. Els primers dies que duia el forat vaig patir una petita infecció degut a la pols de la feina, però seguint les mesures que em recomanaren em va fugir de seguida. El preu depèn molt del lloc on te'l facis, una tarifa mitjana serien unes cinc mil pessetes.



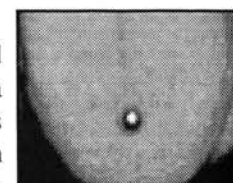
Teresa Gil Macarro

Jo el duc al melic, és un lloc discret i no està a la vista de tothom però quan qualcú me'l veu no deixa de patir una esgarripança, fins i tot hi ha algú que em diu que som morbosa. La primera recada que em posaren anava a pressió i no me la podia canviar i fins haver passat un temps no em col·locaren la definitiva. Els primers dies em molestava un poc quan em tocava la cintura dels pantalons, però ara hi jug a basquet sense cap tipus de problema. Els meus pares sols m'aconsellaren que si me'l feia havia de ser amb les màximes garanties de seguretat i que per tant m'informàs bé abans de decidir-me. Com que era menor d'edat la persona que me'l va fer em va demanar si podia telefonar als meus pares per tal d'assegurar-se el seu consentiment. El piercing crea com a una addicció, quan te n'has fet un, ja penses amb un altre.



Ricardo Mouzo Carlés

Fa quatre anys que en vaig fer el primer forat a l'orella, més tard me'n vaig posar un a la llengua i darrerament me n'he fet un a la cella. Em fixava més en la gent del carrer que no pas en els personatges de les revistes o la tele, em feia il·lusió dur-ne un com ells. Pens que més que una moda és un estil de persona i que marca la teva manera de ser. He estat l'ovella negra de la pandilla, vaig ser el primer de tots en fer-me'n un i ara en porten la majoria dels meus amics. Els piercings m'han creat més d'un problema a l'hora de cercar feina ja que m'advertiren que si no em llevava tot allò del damunt no m'acceptarien. Vaig trobar feina a un altre lloc.

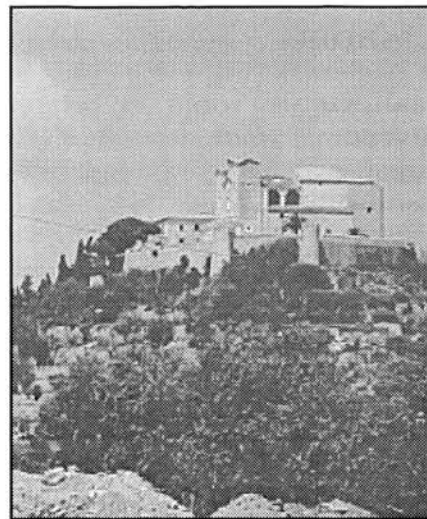


Proposta municipal per a la construcció d'un Centre de Dia

A més de la proposta per a construcció de noves vivendes el consistori d'Artà també trametrà una proposta per a la construcció d'un Centre de Dia al nostre municipi. Els motius exposats a la proposta que ha redactat l'Ajuntament explica que al llarg d'aquests darrers anys l'Ajuntament ve detectant una sèrie de necessitats a l'hora d'atendre la gent gran del municipi. Actualment un 25% de la població compta amb una edat superior als 60 anys. El fet que les famílies comptin cada vegada amb més membres actius laboralment parlant fa que els components de més edat pateixin unes mancances que no s'adiuen amb la qualitat de vida desitjada. Aquestes mancances són més greus quan els majors no gaudeixen d'una bona salut o pateixen malalties que els impedeixen de valer-se per si mateixos, amb la consegüent major necessitat d'atenció i dedicació per part de la família o d'algun dels seus membres. L'existència d'uns serveis assistencials que estiguin a l'abast dels ciutadans que tenen problemes o dificultats per poder cuidar els seus majors és de cada vegada més necessària. Una de les alternatives més adequades per pal·liar aquestes mancances és un Centre de Dia. Aquest servei permet l'atenció en horari diürn de totes aquelles persones majors malaltes o discapacitades que no poden ésser degudament ateses a la llar familiar per raons diverses. L'Ajuntament d'Artà ha enviat una proposta a la Conselleria de Benestar Social del Govern Balear per a la construcció d'un Centre de Dia, d'àmbit comarcal, amb totes aquelles instal·lacions i serveis adients per al cobriment de les necessitats abans indicades.

VI Simpòsium d'Orgues Històrics VI Trobada de Documentalistes Musicals

El dissabte 27 de novembre a partir de les 9'30 hores al santuari de Sant Salvador es celebrarà el VI Simpòsium sobre Orgues Històrics. Les ponències seran a càrrec de Gabriel Blancafort i París que parlarà sobre *Les façanes gòtiques de l'orgue clàssic dels països catalans* i Antoni Mulet i Barceló que parlarà sobre *Fra Vicenç Pizà, orguener. El segle XVII*. A continuació es donarà lectura a les comunicacions presentades. Moderarà la sessió Arnau Reynés i Florit.



El diumenge 28 de novembre a partir de les 9'30 hores també al Santuari de Sant Salvador tindrà lloc la VI Trobada de Documentalistes Musicals. La

ponència correrà a càrrec d'Antoni Gili, Joan Parets i Antoni Pizà amb el títol de *250 anys del Naixement de Francesc Guerau i Femenia (1649-1722)*.

Proposta per a la promoció de vivendes socials al municipi d'Artà

Els membres del consistori d'Artà s'han adonat de la problemàtica que significa el tema de la vivenda dins la nostra localitat degut als alts preus que es manegen dins el món immobiliari i que dificulten l'adquisició o lloguer de vivendes a moltes famílies. És per això que s'ha aprovat una proposta que contempla la cessió d'uns terrenys a l'Institut Balear de la

Vivenda (IBAVI) per tal de poder-hi dur a terme una promoció conjunta d'habitatges de protecció oficial, d'acord amb un estudi de necessitats i demandes generades per la població del municipi d'Artà. La proposta es trametrà a la conselleria d'Obres Públiques, Transport i Habitatge, a l'IBAVI i a la conselleria de Benestar Social.



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Sopar a benefici de l'ABDEM

L'ABDEM (Associació Balear d'Esclerosi Múltiple) té previst realitzar un sopar el proper divendres, 10 de desembre. El sopar es farà al conegut restaurant "S'Alqueria des Comte" i està obert a tothom que hi vulgui anar. El preu del tiquet és de 2.500 pessetes i inclou el sopar i ball. Els doblers recaptats es destinaran a investigació i al manteniment dels nous serveis que ja ha posat en marxa l'associació. Els nous serveis que amplien l'oferta de l'ABDEM i dels quals se'n poden beneficiar tots els malalts d'esclerosi, independentment de si el metge que aconsella la rehabilitació és privat o depèn de la Seguretat Social, consisteixen en:

Una treballadora social (Cati Martorell) que està permanentment per atendre qualsevol consulta, suggeriment i resoldre els problemes diaris dels afectats per la malaltia de l'esclerosi.

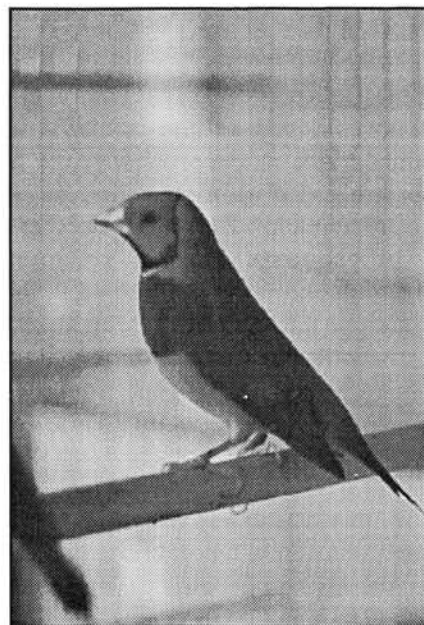
També està en funcionament un servei rehabilitador ubicat a la seu de la Creu Roja (C/ Arquitecte Bennàssar, 73. Tel. 971 75 67 42). El servei rehabilitador consta d'un metge i un fisioterapeuta.

L'associació també ha posat en funcionament un gabinet de psicologia per a malalts i els seus familiars.

Els interessats en assistir al sopar es poden posar en contacte amb en Mateu Llodrà el qual els facilitarà els tiquets.

X Concurs Ornitològic d'Artà

El darrer número ja anunciarem que durant aquest cap de setmana es celebrarà el X Concurs Ornitològic organitzat per l'Associació Ornitològica d'Artà. El concurs es celebrarà entre els dies 26 i 28 de novembre a la plaça del mercat, tot i que el dia de visites per part del públic serà el diumenge dia 28 ja que els altres dies el jurat valorarà cada un dels exemplars presentats. Hi haurà una mostra de canaris de totes les gammes i d'exòtics. El jurat valorarà el color, la postura i l'exòtic. En properes edicions de la nostra revista ja editarem el resultat de cada una de les categories del concurs.

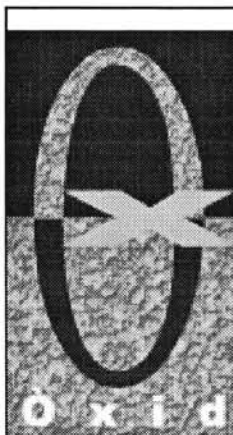


El 14 de desembre se celebrarà a Artà el dia nacional per a l'Esclerosi Múltiple

El dia 18 de desembre se celebra el dia nacional per a l'Esclerosi Múltiple, però a Artà la campanya de conscienciació es farà coincidir amb el dimarts 14, dia de mercat ja que hi ha molta més gent que surt al carrer. Està previst que es munti un estand a la plaça del Conqueridor (devora l'entrada de Sa Central) per donar informació a tots aquells que s'hi apropin.

Convocada la IX Mostra d'Art del Llevant

Com és ja tradicional aquests darrers anys, per a finals del mes de desembre es convoca la Mostra d'Art del Llevant. Aquesta és una mostra on cada artista pot aportar el seu art, sigui en la modalitat que sigui, i a la vegada establir relacions amb els altres artistes que participen a la mostra. Enguany, la mostra estarà oberta al públic entre els dies 17 i el 26 de desembre.



**MOBILIARI I FEINES
DE FERRO**

Fabricació pròpia

**US CONVIDAM A VISITAR
LA NOSTRA BOTIGA**

Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:
Cuina mallorquina
Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

Les normes bàsiques de participació són les següents:

La mostra està oberta a qualsevol artista major de 16 anys que hi vulgui participar.

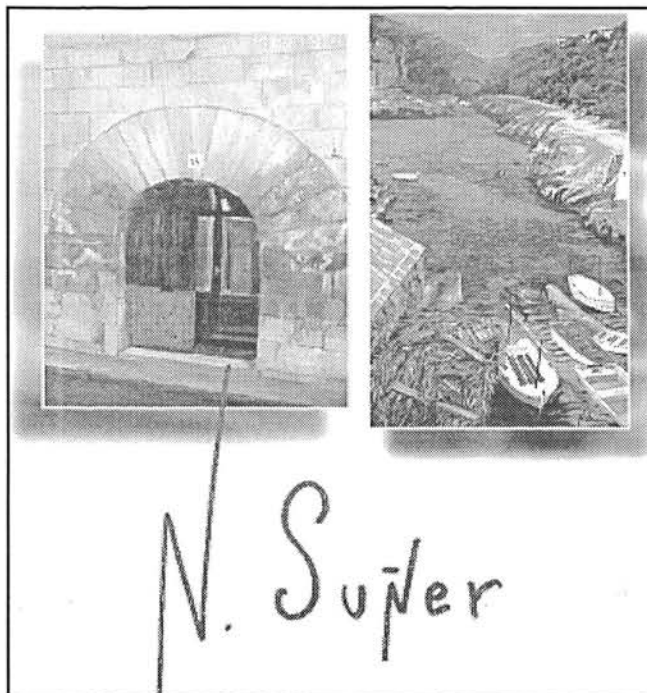
S'hi pot presentar una sola obra, original, de format lliure i en qualsevol modalitat artística (escultura, pintura, arts gràfiques, fotografia, etc.).

Les obres es depositaran al Centre d'Informació Jove de la casa de cultura de Na Batlessa entre el 29 d'octubre i el 10 de desembre.

Participar en la mostra implica respectar aquestes normes.

Les obres participants, amb el corresponent diploma de participació, es podran recollir a partir del 27 de desembre a la casa de cultura de Na Batlessa.

Exposició de Núria Suñer a Na Batlessa



A partir d'avui i fins el dia 8 de desembre es podrà visitar a les sales d'exposicions de Na Batlessa l'exposició de pintures de l'artista Núria Suñer. Aquesta artista, que ha participat tant a mostres col·lectives com individuals, ha rebut alabances d'alguns dels crítics d'art més destacables, com és el cas de Josep Mascaró Pasarius, que en una publicació que va realitzar al "Diari Balears" va destacar la *soltura i gràcia en línia i color de Núria Suñer*. L'exposició romandrà oberta entre les 19 i les 21 hores i els dissabtes, diumenges, festius i dies de mercat entre les 10 i les 13 hores i de les 17 a les 21 hores.

Projecció de seqüències de la pel·lícula *Prométeme que el cielo existe*

Aquest divendres 26 a les 20:00 hores al teatre del Centre Social tindrà lloc un fet insòlit dins Artà ja que es projectaran algunes de les seqüències que fomen part de la pel·lícula *Prométeme que el cielo existe* del director Martin Enlen. Per refrescar-vos la memòria us direm que aquest estiu l'equip encarregat de la pel·lícula va filmar tota una sèrie de seqüències a alguns dels indrets més característics de la nostra localitat (Ca N'Epifani, el cementiri, el Club de la Tercera

Edat, l'ermita de Betlem, fins i tot varen fer una revetlla que va espantar a més d'un que ja havia agafat el son). Ben possiblement els assistents a la projecció d'aquest divendres reconeixeran alguns dels extres que surten a la pel·lícula ja que hi ha molts d'artanencs que es posaren davant les càmeres.

E-mail:

bellpuig@servibal.es

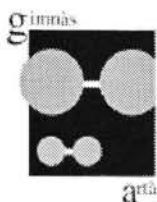
Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic



**GIMNÀS
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

El Centre d'Informació Jove t'informa

Curs d'Iniciació a l'Esplai – Centre d'Estudis de l'Esplai

Què és?

És un curs dominat per l'animació, la diversió... Totes les activitats es caracteritzen pel seu caràcter pràctic. Ballareu, fareu teatre, anireu d'excursió... i tot això vos possibilitarà conèixer altres joves de la vostra edat.

És un primer pas molt lúdic per a tots aquells que vulgueu entrar en el món del Temps Lliure.

Qui seran els participants?

Joves que tenen de 15 a 17 anys i que estan interessats/des a tenir uns primers coneixements generals del món del Temps Lliure.

Programa del curs

El curs està dividit en dos àmbits:

ACAMPADES

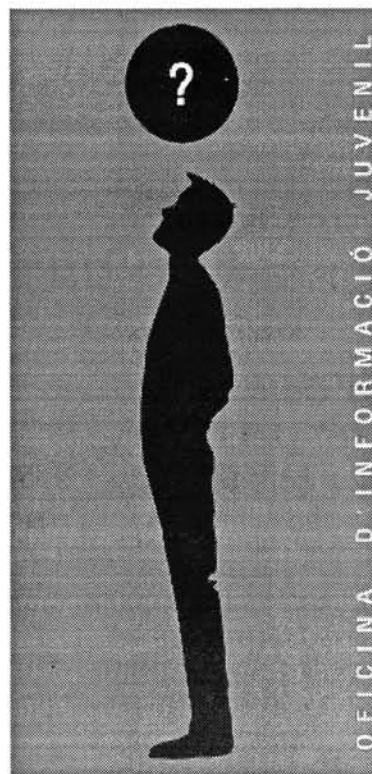
Orientació – itineraris de natura – coneixement i manteniment del material – treking – jocs de contacte, de pati, de bosc, d'interior... – vetllades

TALLERS

Dances – teatre – planificació d'acampades – tècniques d'acampada – educació per a la salut – plàstica.

Les acampades i les rutes es faran durant un cap de setmana a punts destacats de Mallorca (La Victòria, Lluc i els seus voltants, Lluc/Sóller pel Torrent de Pareis, Orient/Santa Maria pel Torrent de Coanegra).

Per participar al curs és necessari omplir un full de pre-inscripció que et facilitaran al Centre d'Informació Jove. Si hi ha prou gent matriculada, el curs es podrà realitzar a Artà.



Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

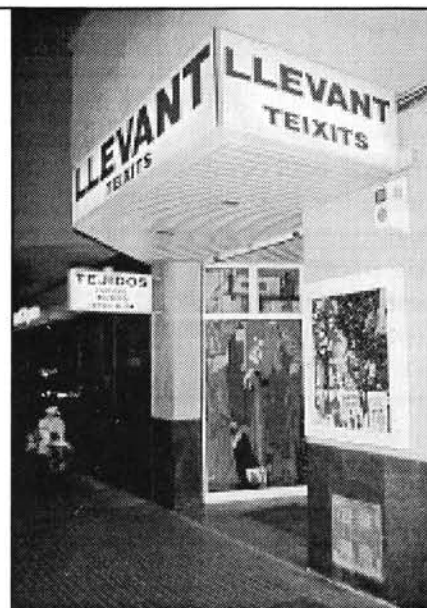
**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 971 835 616
Mòbil: 608-14 29 57

**Clàssics - Novetats -
Importació**

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



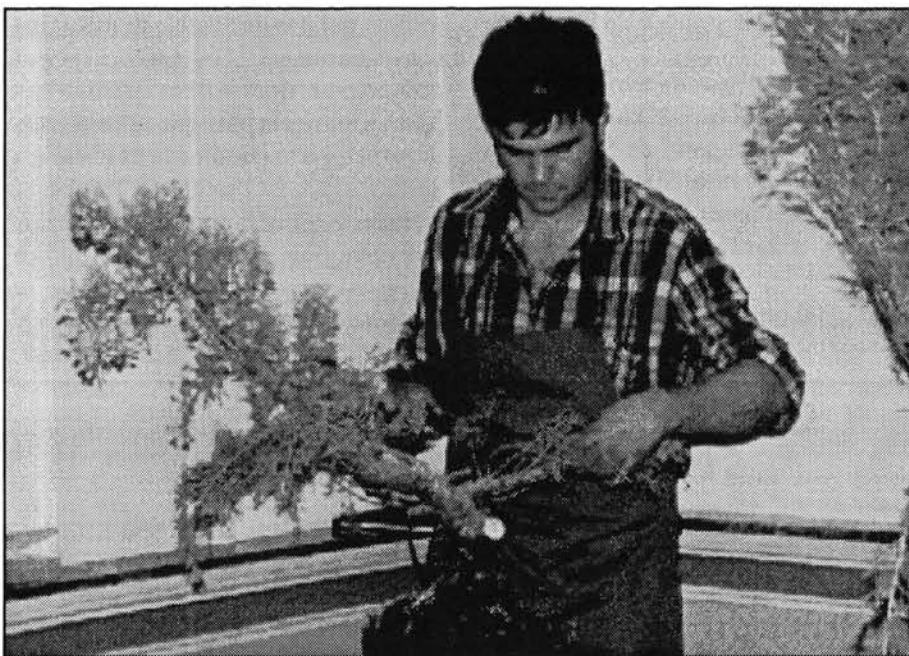
ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCOS

Reunió-sopar de l'Associació Bonsai

El passat dijous, dia 11 de novembre, va tenir lloc al restaurant Can Ramon una reunió-sopar organitzat per l'Associació Bonsai de Llevant. El motiu va ser que els associats varen voler celebrar el fet que un dels socis havia guanyat un concurs nacional de bonsai a la ciutat de Salamanca el passat dia 8 d'octubre. Santi Galan Codina es va presentar a dit concurs i d'entre els quatre finalistes va ser elegit guanyador. La feina va consistir en l'arreglament d'una planta bonsai (en el seu cas un ginebró), durant 3 hores, i va aconseguir el trofeu corresponent i una petita quantitat en metàl·lic.

Durant el transcurs del sopar el president de l'Associació, Joan Rigo Montserrat, li féu entrega en nom de tots els socis d'una placa commemorativa del guardó, enmig d'un fort aplaudiment de la trentena d'associats presents al sopar.

La vetllada va transcórrer en un ambient d'amistat i companyonia. Bellpuig va ser convidat en aquesta reunió per donar-ne compte del resultat i va aprofitar per fer una xerrada amb el president i el guanyador del concurs, els quals ens informaren que d'ara endavant ja no li és permès tornar a concursar a nivell nacional però sí internacional. Per aquest motiu en Santi Galan té en projecte presentar-se a un concurs que se celebrarà a Itàlia pròximament. Cal afegir que l'Associació



Bonsai de Llevant té la seu a Artà, a una dependència de les Escoles i els seus socis són a més d'alguns artanencs, ser-

verins i manacorins, es reuneixen cada dijous i realitzen les seves activitats pròpies dels bonsais.

Aluminis Artà

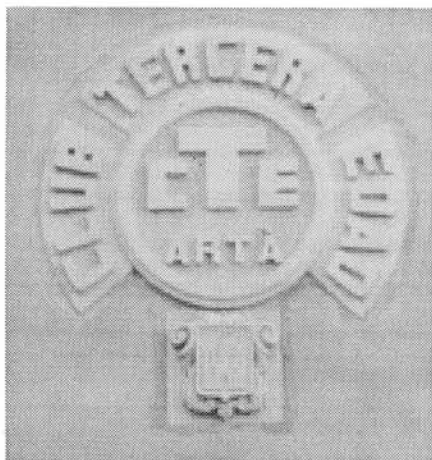
Vidrieres d'alumini
Persianes mallorquines
Correderes
Mampares de bany
Mosquiteres

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel. 649 842 323



**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172



Es posa en coneixement dels socis del club de la Tercera Edat d'Artà que, d'acord amb l'article 6 dels Estatuts, el dimecres dia 8 de desembre a les 19 hores, i en segona convocatòria a les 19,30, tindrà lloc al local del Club una Assemblea Ordinària i seguidament l'Extraordinària amb la següent Ordre del Dia:

Ordinària.-

1.- Lectura i aprovació, si és procedent, de l'Acta de la passada Assemblea General de socis ordinària i extraordinària celebrades el 31 de març passat.

2.- Lectura i aprovació, si és procedent, de la memòria anual de l'exercici econòmic de l'any 1999.

3.- Estudi i aprovació, si és procedent, dels comptes anuals i informe de gestió.

4.- Precs i preguntes.

Extraordinària.-

1.- Ratificació per l'Assemblea de nous càrrecs directius i aprovació, si és procedent, de la nova Junta directiva formada.

2.- Precs i preguntes.

Artà, novembre de 1999.

Contestador automàtic

Hem rebut la següent queixa al nostre Contestador:

"... Pens que el que va tenir la idea de fer adecentar el tros de camí de la via del tren des del camí de Ses Païsses fins a la carretera de Son Servera vora el cementeri va estar il·luminat i sempre s'haurà d'agrair, mentre es pugui desfer per la possible tornada del tren. Però el bé que s'ha fet a les persones que sovint visiten el nostre cementeri o

simplement van a fer un passeig a peu o en bicicleta, es veu moltes vegades trencat pel pas de cotxes, motos i fins i tot camions. Sí, ho he pogut comprovar que cotxes particulars passen entre els pals que hi ha aficats al principi d'on comença el passeig i surten cap a la carretera. També hi transita qualche camió amb materials per arreglar alguna caseta. Això suposam que no és l'objecte de la lluminosa idea principal que va tenir l'Ajuntament o el regidor corresponent.

Avui ja és un perill el transitar a peu o en bicicleta, que segur era el pla de la millora, perquè el que ens exposam és a un possible accident. Si es vol evitar això seria necessari que els pals anassin de part a part del pas i també posar-ne als camins, pocs que hi ha però alguns que travessen la via i al final a la carretera de Son Servera i evitar l'entrada de vehicles a motor. No basten les bones idees, encara que siguin d'agrair, falta el seguiment i el manteniment..."

QUIROMASSATGE

María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us ofereix entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

Carlos Serra Rey
ARQUITECTE
Ciutat - 42 bis, 1er esq. Tel. Fax 971 829144

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126
07570- ARTÀ

Us ofereix:

Tramitacions d'escriptures
Traduccions d'alemany, anglès i francès.
Comptabilitats
Assegurances
Servei immobiliari.

Teatre

Rafael Alberti, poeta andalús, representat en mallorquí (1ª part)

Ha mort el darrer mariner poeta del vint i set, Cara a cara ell i jo no ens havíem vist mai però hi vaig tenir una curiosa, i jo diria bastant intensa, relació. No de bades som el traductor al català de la seva obra "EL HOMBRE DESHABITADO", transcripció que vaig dur a terme pels anys seixanta vuit, quan ell residia, exiliat a Itàlia. Aquesta obra que tanta polèmica va aixecar a rel de la seva estrena, l'any mil nou-cents trenta u a Madrid, es va reestrenar en la seva versió mallorquina, el dia vint i dos de Desembre de l'any mil nou-cents setanta, i el que és més singular encara, prenent part en un CONCURS PROVINCIAL DE TEATRE organitzat per la "DELEGACIÓN DE CULTURA" amb la col.laboració del "CIRCULO MEDINA".

Naturalment el títol no era el mateix, ja que el vaig canviar tot seguint l'harmonia d'una surrealista metàfora de l'obra i la vaig titular "ELS ODRÉS". Anys... molts anys més tard Miquel Mestre va presentar a Manacor i en el Teatre Municipal un muntatge de la meua versió.

Crec que seria interessant pels nostres lectors, conèixer els avatars que feren possible que pels anys seixanta, en ple tard-franquisme, a un poble perdut dins de la geografia illenca, amb un públic avesat a empassolar-se aquelles obres de Teatre Regional, cernudes per un sedàs de malla fina, que els censors del Sr. Soriano, aleshores Delegat d'Informació i Turisme de "Balears", cap en "jefe" d'aquells tètrics funcionaris als que no les passava res per alt del que ells poguessin destriar, o detectar, sobretot al Sr. Moner que més d'una vegada em va fer ofertes de dur-me a la presó, representéssim "ELS ODRÉS" versió mallorquina de "EL HOMBRE DESHABITADO" en traducció íntegra adaptada al tarannà illenc, i no en sortíssim nafrats de l'aventura. Perquè ho era una aventura. Un autor comunista, maleït pels qui comandaven, exiliat, prohibit a les escoles, col·legis i universitats, de cop i volta era representat, aplaudit dins el Principal d'Artà, com si d'un contuberni "judeomarxista" es tractés...

Ja vos he dit que a mi, aquell teatre en el que per fer riure, una madona de possessió, prenia un telèfon al revés o el missatge s'havia de pujar sovint les colgues dels calçons que li venien amples, me pareixia una ofensa al Teatre i essent Delegat Teatral del Club Llevant després de muntar unes quantes obres més o manco passadores vaig posar fil a l'agulla per dur endavant representacions que, apart de la seva vàlua artística, diguessin qualca cosa als espectadors. Fruit de les meves inquietuds i lectures desenfrenades, ben d'amagat, dels autors prohibits coneixia a més de l'inevitable García Lorca, Grau, Casona, etc. etc., l'obra poètica i teatral d'Alberti i sobretot l'esmentada em duia perdut, tant pels valors estètics (Alberti quan escrivia, pintava), com per les seves idees religioses, contraries a la beateria dominant en aquelles saons. Vull fer constar que quan dic beateria no me referesc als creients, als qui respect profundament, si no als falsos tartufs tan nombrosos en aquells moments, que omplien els cenacles culturals.

Bé. En els anys seixanta, Espanya començava a sortir del seu ostracisme i tenia com altres nacions riberenques de la Mediterrània uns avions dedicats al salvament de naufragats que havíem adquirit als Estats Units i que tant podien ameritzar com fer aterratges, els celebres Grumans que encara veiem volar d'apagafocs de tant en tant. Feien diàriament exercicis de salvament i desiriara les realitzaven conjuntament amb França o Itàlia.

Un dia, a la Base de Son Sant Joan, el mecànic Bernabé Oxinaldi que coneixia molt de quan feia volar Junquers amb fils de ferro subjectant peces del motor, em diu:

-Ens ananem a Roma, i com de to de broma ¿Quieres algo de allí?

-Sí, li vaig respondre jo, te haré un escrito rápidamente y cuando estés en Roma haces el favor de llegarte a Via Garibaldi 88. Creo que está por el Trastévere. Lévale esta nota al Sr. que habita allí.

I vaig escriure una nota atropellada demanant-li permís per a traduir l'obra "EL HOMBRE DESHABITADO" al mallorquí, donant-li totes les meves dades i referències. En Bernabé sense

mirar-se la nota la se va ficar dins de la butxaca del seu vestit de vol. El vaig acompanyar fins a l'avió, s'enlairaren i el vaig veure perdre-se cap a Llevant, directe a Roma.

No vos podeu imaginar com em vaig penedir d'haver aficat a aquell bon mecànic a n'aquest tràngol. Perquè l'episodi hauria pogut acabar malament ferm. Un militar que porta una nota a un intel·lectual repudiat, exiliat i considerat enemic mortal del Règim que, com tots sabem, s'identificava amb Espanya.

Vaig passar tres nits sense dormir, debanant a les totes, calibrant les conseqüències que ens duria tant a jo com a ell si la cosa sa sabia i prenia malament.

Quatre o cinc dies després donen la nova de que el Gruman estava a la vista procedent d'Itàlia i vaig partir com un coet cap a pistes. Davallà tothom i el darrer el mecànic.

-Hostias! ¿Dónde me mandaste?

-¿Fuiste?

-Claro que fui. Me salió un tipo raro con una melena entrecana que leyó tu mensaje con atención. Al principio, al verme, pareció atemorizado pero al decirle que era mecánico del Gruman se tranquilizó y me dijo: "Dile que haga lo que quiera, de palabra le autorizo, pero mientras Franco viva no quiero saber nada de España." Y se metió para dentro dándose con la puerta en las narices. Coño, que no quiere saber nada mientras Franco viva. ¿Quién es ese?

-Es... un autor teatral. Está enterado alguien de que fuiste allí?

-Nadie. Toda la tripulación me esperó en un bar de al lado metiéndose con unas fulanas.

-Bien. No lo comentas.

-Ni tanto así, -con un gesto de cerrarse la boca- Pero coño, mira con quien te metes.

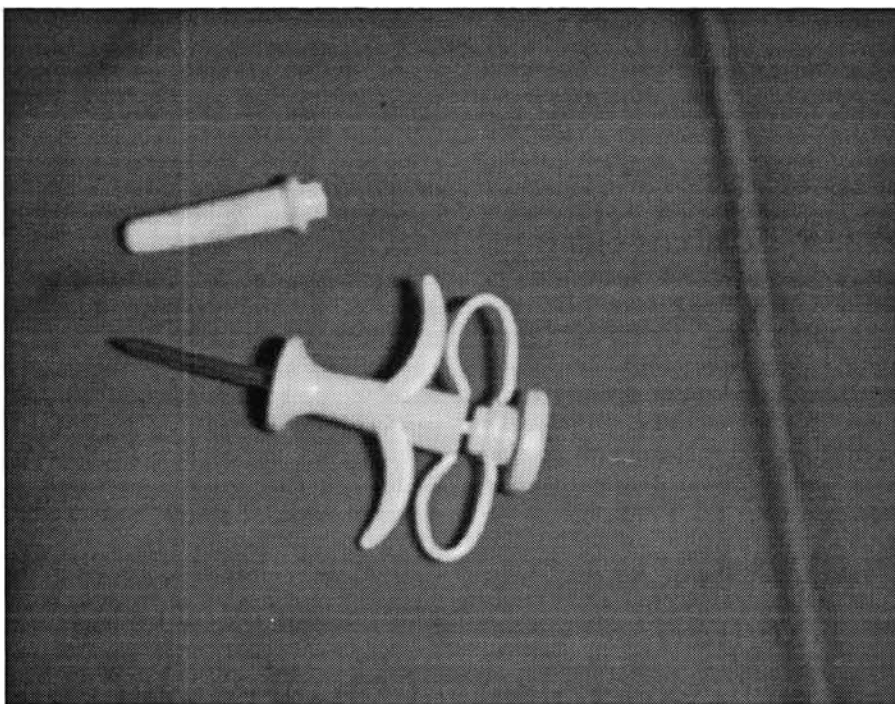
I em vaig posar a la tasca quasi per un plaer íntim ja que en què en fes la traducció i adaptació no tenia moltes esperances de poder-la representar, però disfrutava. Aquell era un altre teatre, nou per mi, amb valors plàstics, amb una soterrada cadència poètica, exposant uns conceptes vitals, poguessis estar o no d'acord amb ells, amb fantasia i

S.G.

(continuarà)

Comença la campanya d'implantació de microxips als cans

A partir del 22 de novembre i fins el 30 de maig de l'any 2.000 es durà a terme una campanya que tindrà com objectiu aconseguir que els propietaris de cans els implantin un microxip. Hem parlat amb na Maria Magdalena Adrover que és manescala i ens ha explicat en què consistirà la campanya. Segons les seves paraules *el xip és simplement un número. Nosaltres tenim una màquina que és el lector i que ens informarà del número de l'animal. Una vegada introduït dins l'ordinador i gràcies a una base de dades, ens facilitarà les dades sobre el propietari i fins i tot sobre l'animal.* El microxip s'haurà d'implantar de forma obligatòria ja que si no es podrà multar els propietaris que no l'hagin implantat al seu animal. Sobre aquest tema na Magdalena ens ha comentat que *nosaltres, com a manescals no podem obligar els propietaris perquè implantin el microxip al seu ca, però sí que els ho aconsellerem.* La implantació és molt senzilla ja que només consisteix en una injecció. El microxip s'implanta en el costat esquerre del coll, entre l'orella i l'espatlla de l'animal. Contestant a la pregunta de si era dolorosa la implantació na Maria Magdalena avisa que *hi ha cans que necessiten tranquil·litzants, tot depèn del seu estat nerviós. Duu més feina la paperassa,*



que la implantació en sí del microxip. La manescala opina que a la llarga serà una cosa bona tot i que serà necessari un procés de conscienciació. Un dels principals avantatges que tindrà la campanya serà que els cans abandonats o perduts seran ràpidament localitzats. A més el fet que cada ca sigui fàcilment identificable farà que molts dels problemes que fins ara han ocasionat els cans perduts seran solucionats (casos de robatori, accidents o cans que fan carn i que mai sol sortir el propietari). Tota la informació rebuda a través de les fitxes que s'han d'omplir a les clíniques veterinàries s'enviarà al Col·legi de

Manescals que ho passaran a una base de dades. Posteriorment amb aquesta informació la Conselleria s'encarregarà de elaborar un cens caní que servirà per comptabilitzar tots els cans que hi ha a les Balears. En un principi posar el microxip superava les 5.000 pessetes, però gràcies a una subvenció del Consell i de l'Ajuntament, el preu final de l'operació es veurà reduït considerablement. De les 5.000 pessetes previstes en un principi el Consell n'aportarà 1.250 i l'Ajuntament un total de 750 pessetes per la qual cosa posar el microxip a cada un dels animals valdrà 3.000 pessetes.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

PLENARI DEL DIA 15 DE NOVEMBRE

El plenari va començar amb les absències dels regidors Antoni Nicolau (PP) y Apolònia Genovard (UM). Es varen aprovar tots els punts de l'Ordre del Dia per unanimitat, llevat del primer (Modificació de les ordenances per a l'any 2.000), en el que el regidor d'EU-EV, Julen Adrián, es va abstenir.

Així quedaren aprovades les Ordenances Fiscals:

-Reguladora de l'Impost sobre Béns Immobles: es passa del 0'51 al 0'60 en cas de l'urbana i queda igual la rústica.

-Vehicles de tracció mecànica: es passa del coeficient 1'46 a 1'55.

-Construccions, instal·lacions i obres: No es modifica.

-Impost sobre l'Increment del Valor dels terrenys de naturalesa urbana: augmenta un 1%.

-Impost sobre activitats econòmiques: passa del 1'4 al 1'5.

-Llicències d'obertura d'establiments: no es toca, però s'ha de tenir en compte que puja indirectament per l'augment de l'IAE.

-Recollida, transferència, transport i tractament dels residus sòlids urbans: sofreix un augment del 20%. Per cobrir els costos s'hauria d'augmentar un 93%.

-Plaques, patents i distintius amb l'escut del municipi: augmenta un 2'4% (IPC).

-Retirada de vehicles abandonats o estacionats defectuosament o abusivament a la via pública: augmenta un 50%.

-Cementiri municipal i Serveis Funeraris: s'ha augmentat un 2'4% (IPC). Els lloguers dels nínxols serà de 4.450 ptes. anuals els primers cinc anys; els segons cinc anys augmenta

un 33% i el tercer període de 5 anys augmenta un 50%.

-Llicències d'autotaxi i altres vehicles de lloguer: augmenta un 150%. S'han actualitzat els preus perquè les tarifes eren molt antigues.

-Documents administratius: s'ha incrementat un 5% excepte els certificats de residència que no s'han augmentat.

-Casetes de venda, parades, barraques i espectacles o atraccions situades en terrenys d'ús públic: augmenta un 15%.

-Obertura de rases en terreny d'ús públic i remoció de paviment: augmenta un 8%.

-Entrada de vehicles i guals permanents: augmenta un 9'30%.

-Instal·lació de taules i cadires en terrenys d'ús públic: augmenta un 12'50%.

-Llocs de venda al mercat d'abastament: augmenta un 15%.

-Ocupació via pública: augmenta un 5%.

-Rodatge i arrossegament de vehicles: augmenta un 42'8%.

-Vigilància especial d'establiments que ho sol·licitin: augmenta un 2'4% (IPC).

-Subministrament municipal d'aigua: augmenta un 2'4% (IPC).

-Servei d'escorxador: augmenta un 7'5%.

-Serveis culturals i esportius: augmenta un 11%.

-Residència de persones majors: augmenta un 7'8%.

-Piscina Municipal: Augmenta un 14% pels socis i un 5'2% pels cursets.

-Centre de Dia: augmenta un 3'2%.

-Prestació de serveis assistencials: augmenta un 6% (és deficitària).



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

-Reguladora de la taxa per centre de recollida d'animals: captura: 5.000 ptes. Manutenció: 500 ptes. dia. Implantació «xip»: 3.000 ptes. (Aquesta darrera ordenança és nova).

La resta d'ordenances mantenen els preus de l'any anterior.

Es van aprovar també les gratificacions del personal de la Policia Local, brigada Municipal d'Obres, personal de l'Àrea Socioeducativa i de la Residència, per un total de 1.433.000 ptes. (Hores extraordinàries)

Es van ratificar fins a una propera revisió els membres del Patronat de la Residència per a Persones Majors.

A proposta de tots els grups es va aprovar proposar a la Conselleria de Benestar Social del Govern Balear la construcció d'un Centre de Dia, d'àmbit comarcal. L'Ajuntament faria cessió d'un solar municipal. (Davant l'Institut).

En el darrer punt es va proposar la cessió d'uns terrenys municipals a l'Institut Balear de la Vivenda per tal de poder-hi dur a terme una promoció conjunta d'habitatges de protecció oficial d'acord amb l'estudi de necessitats i demandes generades per la població del municipi d'Artà. Trametre el present acord a la Conselleria d'Obres Públiques, Transport i Habitatge (IBAVI).

J.C.S.

CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88
07570 - Artà



UN GEST SOLIDARI

La Junta Directiva, en nom de tots els membres de l'Associació ARTÀ SOLIDARI vol manifestar el seu agraïment als **treballadors/es de l'Ajuntament d'Artà** per la seva iniciativa d'aportar els doblers corresponents a les cistelles nadalenques que l'Ajuntament els dona per Nadal (fins a una suma total estimada de 200.000 pessetes aproximadament) al fons d'aquesta Associació dedicada a la Solidaritat i la Cooperació amb el Tercer Món.

Aquest bon gest pot ser un estímul per altres col·lectius i particulars qui vulguin col·laborar amb nosaltres, altres Associacions i ONGs. semblants, que treballen a l'àmbit de la cooperació.

Moltes gràcies.

Artà Solidari.

Ja estan a la venda les paperetes del sorteig de Nadal a benefici d'Artà Solidari. Es poden adquirir a l'IES o sol·licitar-les als membres de l'Associació.

Dissabte i diumenge a Sant Salvador

VI Trobada de documentalistes musicals i Simposium de l'Orgue històric.

Dissabte i diumenge dies 27 i 28 de novembre, a Sant Salvador hi haurà la IV Trobada de documentalistes musicals i el VI Simposium i Jornades internacionals de l'Orgue històric de les Balears. Estan previstes tres ponències i 27 comunicacions. La Fundació ACA (Àrea de Creació Artística) cuida l'organització. Està prevista la presència i la intervenció d'organers de la talla de Gabriel Blancafort i París; de músics i documentalistes com Arnau Reynés, Antoni Mulet i Joan Parets. I d'historiadors com Antoni Gili, entre altres. Només a títol informatiu, deixarem constància de la comunicació de Romà Escalas i Llimona, titulada: El clavicordi d'Artà.

Les sessions, tan dissabte com diumenge, tindran lloc a Sant Salvador, i començaran a les 9'30 del matí.

Hi ha possibilitat de participar gratuïtament com oient. I les persones interessades es poden inscriure a l'Ajuntament d'Artà o en el mateix Santuari de Sant Salvador. El Concert d'orgue i de música gregoriana que es va fer recentment a l'església parroquial d'Artà, estava integrat en els actes d'aquesta trobada musical.

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

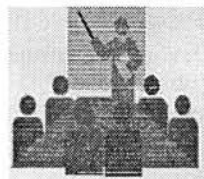
Disposam de:

Material d'oficina	Fotocòpies
Material didàctic	Fotocòpies plànols
Servei de Fax	Fotocòpies en color

També feim plastificacions i enquadernacions.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * **Classes particulars**
- * **Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)**
- * **Individual i grups reduïts.**

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929
07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Contestador automàtic

Hem rebut la següent queixa al nostre Contestador:

"... Pens que el que va tenir la idea de fer adecentar el tros de camí de la via del tren des del camí de Ses Païsses fins a la carretera de Son Servera vora el cementeri va estar il·luminat i sempre s'haurà d'agrair, mentre es pugui desfer per la possible tornada del tren.

Però el bé que s'ha fet a les persones que sovint visiten el nostre cementeri o simplement van a fer un passeig a peu o en bicicleta, es veu moltes vegades trencat pel pas de cotxes, motos i fins i tot camions. Sí, ho he pogut comprovar que cotxes particulars passen entre els pals que hi ha aficats al principi d'on comença el passeig i surten cap a la carretera. També hi transita qualche camió amb materials per arreglar alguna caseta. Això suposam que no és l'objecte de la lluminosa idea principal que va tenir l'Ajuntament o el regidor corresponent.

Avui ja és un perill el transitar a peu o en bicicleta, que segur era el pla de la millora, perquè el que ens exposam és a un possible accident. Si es vol evitar això seria necessari que els pals anassin de part a part del pas i també posar-ne als camins, pocs que hi ha però alguns que travessen la via i al final a la carretera de Son Servera i evitar l'entrada de vehicles a motor. No basten les bones idees, encara que siguin d'agrair, falta el seguiment i el manteniment..."

Cinema d'antany



La sala anomenada Cine Oasis, presentava els dies 7 i 8 de desembre un programa d'excepció titulat **La bestia magnífica**, un espectacle sublim i que omplia la festivitat de la Immaculada. Un dels programes que feren època amb aquesta pel·lícula, un espectacle sublim i al mateix temps brutal amb els més cèlebres campions mundials de lluita lliure, com eren Miroslava, Crox Alvarado i Wolf Ruvinskis, i sota la direcció de Chano Urueta. De complement, un film que bé es podia donar com a pel·lícula base, **Ensayo dramático**, protagonitzada per actors molt populars com Edward G. Robinson, John Forsythe i Marcia Henderson. Els misteris de la televisió revelats per primera vegada al públic. El crim passional més sensacional de la història del cinema. Per tant, dues pel·lícules que es denominaren base.



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



CONSTRUCCIONES

Jemenias

Arquitectura mallorquina

Si vol vendre casa, xalet, pis o finca contacti amb nosaltres.

c/ Ciutat, 37

Tel. 971 83 69 08 - Fax 971 829 565

Tel. Mòbil: 607 14 14 48 / 970 34 42 36 - 07570 Artà

MOVIMENT DE POBLACIÓ MES D'OCTUBRE

NAIXEMENTS

17-09-99 Maria Isabel Rosselló Escamilla, filla de Juan-José i de María.

01-10-99 Mercè Llaneras Bru, filla de Pedro i de Maria-Teresa.

09-10-99 Laura Conde Rodríguez, filla de Francisco-Manuel i de Juana.

10-10-99 Clara Mestre Muñoz, filla de Pedro i de Virginia.

16-10-99 Carme Ferrer Canet, filla de Miguel i de Catalina.

16-10-99 Catalina Ferrer Canet, filla de Miguel i de Catalina.

19-10-99 Daniel Rodríguez Jiménez, filla de Roberto-Marcos i de Manuela.

MATRIMONIS

02-10-99 Gabriel Nicolau Carrió amb Micaela Llodrà Sansó.

DEFUNCIONS

01-10-99 Inger Riber. 65 anys.

10-10-99 Jaime Ginard Llaneras. 85 anys. c/. Pou Nou, 13.

12-10-99 María Flaquer Mascaró. 87 anys. Av. Costa i Llobera, 61.

14-10-99 Antonia Sancho Rosselló. 90 anys. c/. Caritat, 5.

20-10-99 Sebastián Vaquer Amorós. 62 anys. c/. Almudaina, 11.

Refranyer popular

«No és meva sa garbera, que hi bati qui vulgui.»

«No hem de morir per viure.»

«No tothom pot seure en es banc d'es batle.»

«Novembre humit, te farà ric.»

«Novembre, poca vida en es sementer i flors en es cementeri.»

«Pa que sobri, carn que basti i vi que no falti.»

«Pagant, Sant Pere canta.»

«Pensa mal i obra bé.»

«Per falta de bons, mon pare fou batle.»

«Per fer bé, no treguis es cap an es carrer.»

«Per fer tard, no cal córrer.»

«Per un pecador, pateix tota una nau.»

«Porqueret de sa pellissa, es temps que seràs porquer, no gonyaràs cap dobber ni seràs a temps a missa.»

«Posau es cap a bon lloc i demà l'hi trobareu.»

«Què fan ets infants? Lo que veuen fer an es grans.»

PIZZERIA Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

TOT SERVEI Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141

Problemes d'humitats a parets i sostres. De renous amb veïns i acústics amb locals.

D'aïllament del fred i la calor.

Solucioni'ls amb els sistemes d'envans, trasdossats i falsos sostres PLADUR. Simples i nets.

UNISEX



Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

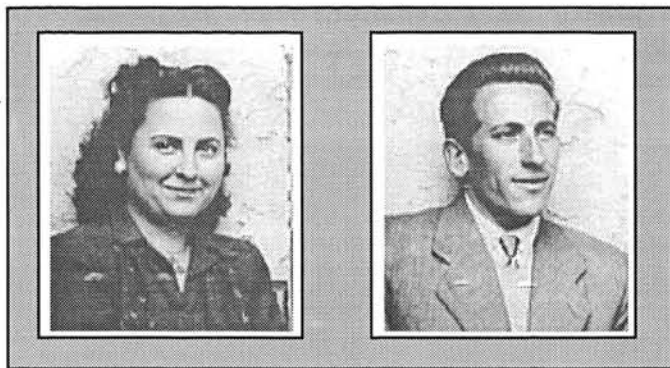
Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

Recordem noces...



Bartomeu Dalmau Torres i Bàrbara Canet Sancho
Es casaren el 14 de gener de 1953.



Magdalena Nebot Rosselló i Joan Lliteras Amorós
Es casaren el 17 de maig de 1950.



Rosa Xamena Carrió i Bartomeu Llaneras Sancho
Es casaren el 20 de maig de 1950.



Catalina Garau Muntaner i Miquel Ginard Dalmau
Es casaren el 24 de maig de 1950.



Mgda. Ginard Alzamora i Antoni Ginard Femenias
Es casaren el 6 de juny de 1950.



Coloma Picó Forteza i Miquel Flaquer Amorós
Es casaren el 20 de juliol de 1950.

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**- Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

Rafel Piris i el centenari de l'Espanyol

Fa dues setmanes el club esportiu de l'Espanyol va celebrar el centenari de la seva fundació. El club va convidar a cada un dels jugadors que han vestit la camiseta de l'Espanyol i per això en Rafel Piris, antic porter d'aquest club de futbol, va anar a Barcelona acompanyat de la seva filla Mercè i el seu gendre Sebastià, on es va retrobar amb antics companys i va poder viure la festa des de la primera fila.

Potser els més joves ja no recordin les temporades en que en Rafel es va passejar pels millors camps de futbol de l'Estat Espanyol defensant la porteria d'alguns dels millors clubs de futbol d'aquell temps. Eren temps de "Kubalas i Di Stefanos". La revista Bellpuig ha volgut parlar amb ell fer memòria de la seva carrera esportiva i perquè ens contàs quines varen ser les seves impressions respecte a la festa del centenari de l'Espanyol.

Abans de res, facem una mica d'història per situar-mos: En Rafel Piris va néixer al poble d'Artà a l'any 1932. El seu primer equip de futbol, com és natural, va ser l'Artà. Va jugar al nostre poble en la categoria de regional fins els 17 anys que va passar al Balears. Amb aquest equip hi va jugar durant tres anys en les categories de 3era divisió i després 2ona.



Granada C.F. Equip en el qual en Rafel fa militar durant 8 anys.



Partit entre el Granada i el Madrid. Moment en que en Rafel es troba cara a cara amb en Di Stefano.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

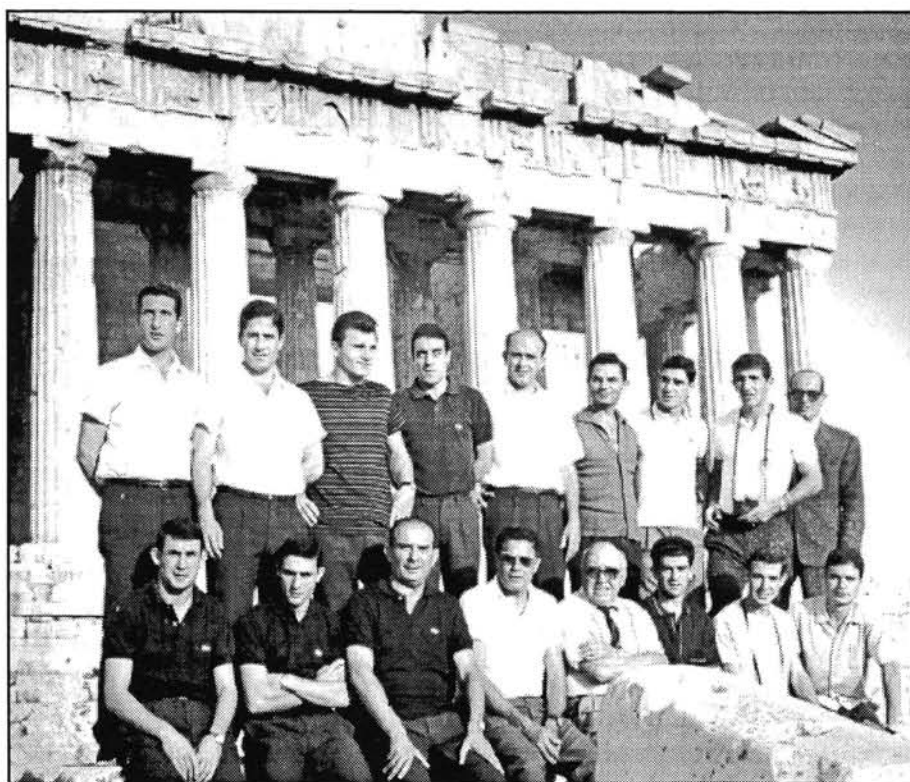
Dels Balears i amb 19 "anyets" davall el braç s'en va anar al Granada, equip que per aquell temps jugava en la segona divisió espanyola. Va estar un any al Granada fins que va haver de partir a fer la mili (els esportistes en aquell temps també la feien), any que va aprofitar per jugar cedit amb el Ceuta. Després del període militar ja va enganxar amb el Granada, equip que el va acollir durant 8 anys. La sorpresa de la seva vida, però, va venir un dia que partiren cap a Barcelona i es va trobar dins el despatx del president de l'Espanyol que li ofería un contracte per defensar els colors de l'equip català. L'Espanyol en aquell temps jugava a 1era, però va tenir una temporada desastrosa que va fer que baixàs a 2ona. En Rafel ens conta com el partit de promoció d'ascens per retornar a 1era divisió curiosament el disputaren l'Espanyol i el Mallorca dins Madrid i va acabar amb el resultat de 1 a 0 a favor de l'Espanyol. A l'equip català hi va jugar durant 8 anys. Durant aquest període va entrenar i formar equip amb primeres estrelles del futbol mundial com Kubala i Di Estefanno. Finalment va tornar a Mallorca on hi va jugar durant tres anys i ja amb 35 anys va acabar la seva carrera esportiva al Manacor.

Bellpuig.- Rafel, perquè jugaves de porter?

Rafel Piris.- Realment jo havia jugat en altres posicions. Tot va començar perquè un dia en un



Una formació de l'Espanyol en la qual hi figuren en Rafel i en Kubala



Excursió de l'equip de l'Espanyol a Grècia



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN

GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL

GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO

ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

entrenament aquí a Artà va fallar el porter i jo em vaig posar dins la porteria. Es veu que ho vaig fer bé perquè quan el porter de veres va tornar l'entrenador em va dir que no em moguéssim i em va mantenir a la porteria.

B.- És més difícil jugar de porter?

R.P.- Home, el porter no pot fallar ja que això significa que et marquin un gol. El porter sempre duu els nervis damunt, durant tot el temps que dura el partit.

B.- I la pressió del públic?

R.P.- El fet que el públic cridi no molesta, al revés, ... quan és aprop el tenies millor.

B.- Però no et posava més nerviós?

R.P.- Pensa. T'arribes a acostumar. Record una vegada dins Mallorca mateix que em varen dir de tot menys guapo. No els va importar gens que jo fos artanenc.

B.- Que trobes del canvi que està sofrint el futbol actual?

R.P.- Jo trob que s'ha exagerat massa tot el que envolta el món del futbol.

B.- Estan més ben preparats els jugadors actuals?

R.P.- Ara es juga més amb el cap, però físicament els jugadors no estan tan ben preparats. Es lesionen massa. No sé si falla el preparador físic o que. Abans la cosa era clara: el que no corria no jugava.

B.- Parlem un poc de la festa del centenari de l'Espanyol. Quina va ser la teva impressió?

R.P.- És la millor festa que s'ha fet a Barcelona. Va ser una festa molt guapa i, sobretot, molt ben muntada.

B.- Degué ser emocionant trobar-te amb els teus antics companys?

R.P.- El fet de trobar-te amb companys que feia més de trenta anys que no veia, això no és pagador.

B.- Han canviat molt?

R.P.- Home, ... hi ha moltes panxes grosses.



Formació del R.C.D. Mallorca, en la qual en Rafel hi va jugar durant uns anys.



Trofeu Copa Federació de Barcelona que guanyà l'Espanyol, en el qual ell era el capità

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

* Ataúdes (gran variedad de modelos).

* Coche fúnebre propio.

* Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:

Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

LES ATENDEREMOS

LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS



Ara fa 77 anys

Extracte de les edicions del 18 i 26 de novembre de 1922 del periòdic local Llevant

La portada del número 173 bis del 18 de novembre duia per títol IGUALDAT i començava així: *La igualdat que els socialistes proclamen és absurda. La seva actuació no és gens assenyada, no suavitza les asprors que separen unes classes de les altres, antes al contrari, les augmenta llastimosament. Els patrons i els obrers assassinats són una trista confirmació de aquesta veritat.*

Amb aquestes paraules el cronista d'aleshores volia definir l'acció dels socialistes dient que era del tot equivocada i que el cristianisme destrueix el concepte egoista de la riquesa afirmant que els rics exerceixen un ofici social que ha de redundar en benefici de tothom. La trigologia francesa, llibertat, igualtat, fraternitat, encara que sembli filla de la revolució, s'ha inspirat també en la mateixa doctrina i la revolució no fa altra cosa que tergiversar i interpretar malament aquelles tres idees que no són d'invenió humana sinó divina, puix sols les coneixen els pobles cristians. **Continua** la col·laboració sobre la febre tifoidea explicant els caràcters i evolucions de les epidèmies.

Tardor, una breu poesia signada per M. López Llull, presenta una al·legoria del temps en què es trobava: la tardor.

Nota agrícola.- Aquesta secció signada per Pagés, donava compte del procés del camp i entre d'altres coses que després de les quantioses pluges la terra estava prou assaonada permetent als agricultors el treballar el camp de bon de veres. Curiosament deia: *Ningú està mans fentes, les tonades tan*

agradables dels llauradors omplen els aires de melodies convidant els vianants a prendre seient per meditar sobre les sanes costums de l'antigor corrompudes avui per tanta cosa exòtica i grossera.

El mercat dels porcs segueix bé, 20, 21 i 22 ptes. és el preu corrent i no és degut a l'augment al mercat de Barcelona ja que els seus preus són ruïnosa. Els preus dels olis se sostenen i dels més bons en demanaven 30 duros.

Ajuntament.- A la sessió del dia 1 d'octubre presidida pel Sr. Batle s'acordà entre d'altres abonar 9,60 ptes. al forner Roca del forn Victoria. S'anomenà una comissió per assistir a la festa de la Colònia amb motiu de la inauguració del local destinat a convent de les monges. A les sessions dels dies 8, 15 i 25 els punts no foren gaire conflictius i només eren de tràmit.

Totes les masses fan mal.- A París, de 12 cireres primerenques se'n pagaren 150 francs i les se disputaven tres comerciants de primícies, un les volia per oferir al president de la República, un altre per a una gran ballarina i un tercer, que fou el que les va adquirir, per adornar el mostrador de la seva tenda per reclamar i aturar la gent.

Repartiment de premis.- Per demà diumenge està previst a les dues i mitja del capvespre i en el local de s'Esglesieta de Santa Catalina, repartir premis a tots els nins i nines que durant l'any assisteixen a l'ensenyança parroquial de la Doctrina cristiana. Per donar més solemnitat a l'acte hi haurà un programa d'actuacions entre les quals destaquem: *Resposta ben avinguda*, per Pere Obrador. *Juegos del Niño Jesús*, diàleg entre Margalida

Rosselló i Aina Blanes Aymar. *Consells*, poesia de Joan Garcies. *Los Marineros*, pels nins de Can Morey. *Perquè*, poesia per Aina Moragues Prohens. *Una bona lliçó*, poesia recitada per Tòfol Ferrer, etc.

De Capdepera.- El corresponsal a més d'altres notícies, destaca que l'autocamió de l'amo Antoni Alzina li va bastant bé semblant que té molta feina.

Vetlades.- Diumenge passat tingué lloc la segona vetlada literària a la petita sala de la Joventut Seràfica. Es va representar la sarsuela *El fantasma* i *Los ratones en trampa*, un sàinet molt festiu.

Venguda del Governador.- En un tren exprés vengué a la nostra vila l'Excm. Sr. Governador de Balears. L'objecte era recórrer la nova línia del tren des de Manacor a Artà. A l'estació l'esperaven el rector D. Joan Rubí, D. Joan Casellas, Batle, i D. Joan Sancho, Jutge de la localitat, a més d'altres personatges influents de la nostra vila, entre els quals hi figuraven D. Joan Marquès, president de *Ferrocarriles de Mallorca*, i D. Rafel Blanes, secretari de la mateixa companyia. Una vegada arribats va visitar l'església, Sant Salvador i després foren obsequiats al casal de D. Rafel Blanes amb un gran berenar servit pel cuiner de l'Hotel del Ferrocarril. A l'horabaixa tornaren sortir cap a Palma.

Crònica.- Augmenten els constipats i altres malalties de sempre sense revestir gravetat en res.

Mort repentina.- El dia 14 devers la una del capvespre Antoni Carrió, un fadrí vell del carrer de ses Roques, va caure estès sense cap motiu aparent. Tot

C
A
S
A
L

D'
A
R
T
À

c/ Rafel Blanes, 19 -
07570 - Artà

Tels: 971: 829 163/836 239/836
265 939 05 27 68



Bar-Restaurant Can Ramon

c/ d'es tren, 1 tel. 971 835 896
Artà

NOCES
COMUNIONS
BATEJOS

SOPARS ESPECIALS (Pandilles,
esports, ffamiliars, etc)

ESPECIALITAT EN BUFFETS

(Pressupost i pagament en 6 mesos)

d'una se li administrà l'Extrema Unció i el metge de torn D. Guillem Blanes va certificar la mort. No essent a la vila ni el Jutge ni el seu suplent, va quedar al lloc fins l'horabaixa de tot tapat amb una manta. Després s'ordenà la conducció a casa seva i d'allà al cementeri. Acabava aquesta crònica amb l'estat del temps, havia fet l'estiuet de Sant Martí, s'havia refrescat i el dilluns féu un bon batut d'aigua. L'escola nocturna de D. Josep Sancho de la Jordana havia obert una classe nocturna per als seus associats.

Finalment i com a cloenda d'aquesta edició la plana d'humor, endevinalles i les solucions a les del número passat. I la darrera plana la publicitat de D. Andreu Ferrer Ginart.

La portada del número 171 de data del 26 de novembre estava ocupada totalment per l'esquela de la mort de D. Jaume Juan Galmés, mort en el Senyor al predi de Sa Resclò als 80 anys d'edat el dia 18 del corrent a les dues del capvespre havent rebut la benedicció apostòlica.

La plana 2, La Santa Missió. Els Pares Missioners venien a refrescar les ensenyances de l'Evangeli i la llavor de la Doctrina cristiana. Per aquest motiu el rector recomana a tothom que acudesci i se sacrifiqui durant aquesta temporadeta i s'aprofiti de la Santa Missió.

Amb aquesta inserció acabava la secció destinada a l'estudi de la febre tifoidea.

Cridada a la Santa Missió per D. Andreu Casellas, Pvre., el qual donava la benvinguda als Pares missioners i encoratjava de valent els artanencs a assistir als seus sermons.

De Capdepera. El passat diumenge es va representar al veí poble de Capdepera



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

i al local de la Congregació Mariana l'emocionant drama *El hijo carcelero del padre* i el xistosíssim sainet *Los dos americanos en los baños de San Sebastián*. Entre d'altres hi figuraven els següents actors: Clement Terrassa (Mecu), Jeroni Alzina (Jeroniet), Bartomeu Julià (Pruna), Miquel Cirer (Rinyón), Pep Tous (Cetre), Bartomeu Massanet (Guitarró), etc. Aquest acte fou amenitzat per la banda que dirigeix Miquel Llull (Perlitu).

El Corresponsal administratiu del *Llevant*, Pep Terrassa (Coxu), ha determinat de tallar un dècim de la loteria de Nadal i són molts els qui hi volen jugar perquè en Pep és molt sortat.

Festa catequística a la parròquia. Amb motiu de la celebració de la festa de la doctrina cristiana dels nins que assisteixen a la parròquia, es celebraren uns actes molt assenyalats amb poesies, discursos i actes literaris.

De Son Servera. Bona collita d'olives i matances prematures degut al mal dels porcs. Molts conradors ja tenen les faves sembrades i qualche bocí de blat. Magnífic començament de l'escola nocturna a la Congregació Mariana.

Crònica. Seguim la temporada variable de la tardor. Dies d'hivern i altres de calor. Amb aquesta varietat del temps entren els constipats i ja n'hi ha a balquena. Hi ha obres per arreglar les teulades del Convent. La Joventut Seràfica ha començat els actes propis de

l'hivern posant en escena algunes obres de teatre. El rellotge de la Vila té un gran desordre en marcar les hores. En quinze dies hi ha hagut oscil·lacions entre quinze i vint minuts amb el conseqüent trastorn a les cases. Amb l'hora que tenim de les sortides del ferrocarril això no pot passar més. Es demana al Batle que estudiï la conveniència d'adobar-lo o de tirar-lo al santarrot.

Al mercat d'Inca el bessó d'ametla anava a 100 ptes. quintar. El blat a 22,50 la quartera i la xeixa a 22 ptes. L'ordi a 14,50, les faves cuitores a 25, les ordinàries a 22 i les del bestiar a 22 ptes.

Registre.- Novembre: Tres matrimonis, 9 naixements i 4 defuncions.

La plana 6, com sempre, acollia en aquest número l'humor de Josep Oriol i algunes endevinalles que passam a publicar:

Verd en el bosc, negre a la plaça i vermell a casa.

Tu qui ets llest i molt entès, i per tot saps contestar, meam si saps dir quin és, es pou més fondo que hi ha. (Les solucions al proper número).

La darrera plana: s'hi trobava com a cada exemplar la propaganda de la Tipografia de D. Andreu Ferrer Ginart. (Especialitat en impresos per correus, mestres i carabiners segons els models oficials). Targetes de visita, recordatoris, etc.

(Recopilat per G. Bisquerra).

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 971 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)

Margarita Nájera a l'espai en coet

A la foto s'hi veu un llarg passadís d'hospital amb cinc camells en barnús i pantufles. Tots ells empenyen una sonda. Són els «Joe Camel», els camells que la marca de tabac «Camel» fa servir en les seves campanyes de publicitat. Però en aquesta foto se'ls presenta com a «Joe Chemo», de «chemotherapy», és a dir, quimioteràpia. És una foto d'un antianunci que podem trobar a una pàgina web on es dediquen a corrompre la publicitat que ens arriba, volguem o no, a les nostres cases, és a dir, al nostre conscient i, encara que no volguem, al nostre subconscient (<http://www.adbusters.org/>). Si hi accediu, a la pàgina de benvinguda hi apareix una Coca Cola. Si vos hi posau damunt amb el ratolí, es transforma en la Bíblia. A un altre indret de la web una nina corre descalça i a damunt ella s'hi pot llegir «Corres perquè vols arribar a tu mateix. Però no és fàcil. Sobretot quan has de fer 60 hores de feina a la setmana fent sabates a Indonèsia i els teus amics desapareixen quan demanen un augment de sou. així que pensa globalment abans de decidir. Mola molt posar-se unes Nike». Són antianuncis que conviden a pensar i posar en dubte la realitat paral·lela que genera el món de la publicitat. Un «matrix» ideal que moltes vegades no es correspon amb la crua realitat. L'objectiu bàsic del publicista

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

és que el seu anunci sobresurti per damunt dels altres i fer-se amb un racó de la nostra memòria i dels nostres gustos. Per aconseguir-ho hi val tot. L'ètica dels sistemes de producció de l'empresa o multinacional que encarrega la campanya publicitària en quasi tots els casos queda en segon terme (qui paga mana). Aquesta carrera per aconseguir un trocet del nostre subconscient fa que els creatius de les empreses publicitàries aguditzin el giny fins a límits inversemblants. D'aquí a uns dies, per exemple, un coet rus exhibirà un immens anunci de 10 metres de Pizza Hut. A canvi de posar en òrbita les pizzes d'aquesta empresa de Texas, la indústria espacial russa cobrarà 500 milions de pessetes. Pot ser un negoci rodó perquè es calcula que els espectadors que veuran l'enlairament del Proton-K també seran 500 milions. Llavors la gent comentarà la jugada al sopar amb els amics o al treball i qualche columnista incaut en parlarà en algun article, fins i tot abans que hagin llençat el coet. Com que la nau fa 60 metres d'altura, encara hi quedarà espai per posar més anuncis. L'alcalde de Calvià, Margarita Nájera (PSOE),

podria comprar un altre anunci de 10 metres al Proton-K per publicitar els seus famosos terrenys: «Compre fincas rústiques urbanitzables Nájera». I encara quedarien 40 metres de nau disponibles per a publicitar altres coses. Per ventura estaria bé que el seu partit els compràs tots per posar-hi un immens cartell que contrarestàs la mala imatge que els dona la gestió d'aquesta batlessa que ha permès que 755.012 metres quadrats de sol rústic de gran bellesa es converteixin en urbanitzables. Fins i tot és possible que li paguin un bitllet a na Margarita i la posin en òrbita. Llavors, els ciutadans de Calvià tendran un motiu més per admirar amb orgull aquesta dona de ferro amb forma de destrat que intenta tallar a trocets els pocs espais dignes d'admirar que queden al seu municipi. Llavors arribarà l'estiu i na Margarita demanarà coneixement en el consum d'aigua. D'hipòcrites el món n'és ple i, per ventura, en un futur no gaire llunyà, n'hi haurà alguna orbitant al voltant de la terra. Ara falta veure què hi pot fer el Consell Insular per aturar aquest nou cop de destrat contra Mallorca. De moment, guanya l'astronauta.

**Café
Gran Via
Artà**

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

**Especialitat en:
Berenars i tapes variades**



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Història dels teatres artanencs (IV)

Saló Joventut Seràfica



Al transcurs dels difícils i apassionants anys quaranta, el cine ocupava un lloc prominent dintre la societat de la postguerra, tant en la facetada d'espectacle com en el d'oci o simplement d'evasió.

Aprofitant aquella favorable conjuntura, la llavors puixant *Joventut Seràfica* emprengué el muntatge d'una sala de cine que originàriament sembla anava encaminada a ser un complement didàctic-cultural-formatiu, essencialment de les joventuts artanencs, però per un cúmul de circumstàncies d'índole diversa i complexes en les quals les econòmiques no foren gens estranyes, acabaren per devenir en un sala de cinema d'explotació comercial més.

El nou saló s'aixecà al mateix lloc que abans ocupava una sala d'actes als baixos de l'escola de nins al qual s'afegí un reduït pati adjunt. El local rebé la denominació de *Salón Juventud Seráfica* i el seu aforament era de 336 seients, més bé, senzilles cadires de bova, reemplaçades més endavant per funcionals i confortables butaques, les quals milloraren el confort però reduïren en part la seva capacitat que es quedà en poc més de tres-centes localitats. Damunt la mateixa porta d'entrada restà instal·lada la cabina de projecció i n'ocuparen els carrers de maquinistes-projectors en Miquel Eloi, ja traspasat, i en Miquel Morro, que avui felicitment



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO

*Hormigones***FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

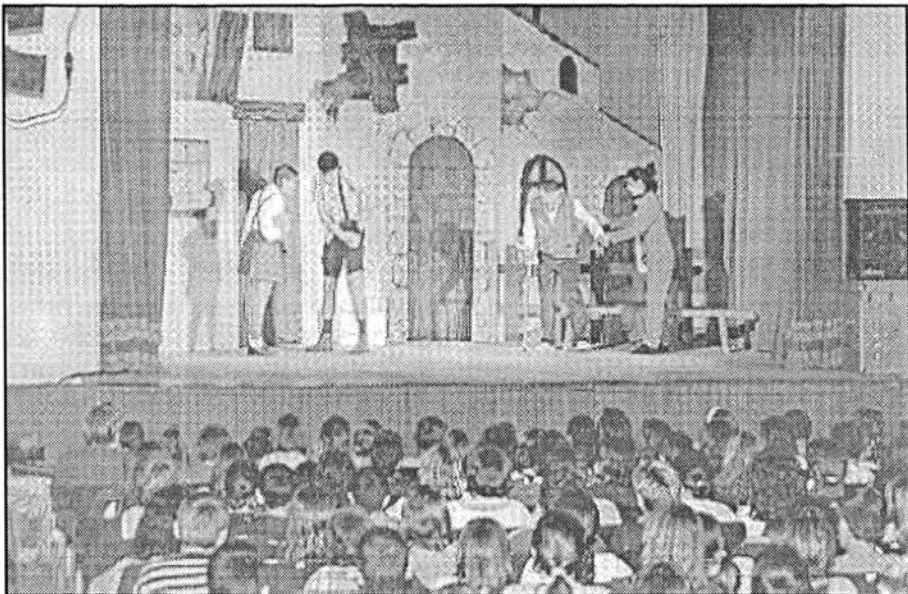
971 836 461

gaudeix de la seva jubilació, al caseriu de "Las Maravillas".

La inauguració oficial del nou cinema va tenir lloc el 2 de febrer de 1943 i a la sessió inaugural es va projectar la pel·lícula *Melodías eternas*, basada en la vida d'en Mozart, i de complement un *western*, gènere molt del gust dels espectadors d'aquell temps. Anteriorment emperò i a finals del gener, les portes dels establiments s'havien obert per oferir una gran gala lírica que comptà amb les participacions de destacats cantants illencs com Paco Delgado, l'artanenc Paco Cano i el popular i controvertit periodista esportiu Miquel Vidal, més conegut per Rat. L'actuació estel·lar va anar a càrrec de Fabregat, un dels més rellevants components de la companyia de sarsueles d'en Marcos Redondo.

L'aventura cinematogràfica de la *Juventut Seràfica* no va tenir una durada massa llarga i devers l'any 1948 va cedir els drets d'explotació a l'empresa del Teatre Principal que va anar prosseguint les activitats fins els inicis dels anys cinquanta. A partir d'aquesta data la funció del Saló retornà als seus orígens i va albergar actes propis de les entitats de l'entorn dels franciscans com activitats dels terciaris, josefines, APA, etc.

La reforma i ampliació del col·legi Sant Bonaventura amb la pretensió d'adequar-lo a les noves necessitats de l'EGB el 1970, resultà de rebot prou beneficiosa per al futur del teatre que va ser afavorit amb millores en les seves instal·lacions. Es construïren camerinos, s'engrandí l'escenari i es va dotar de nou mobiliari el vestíbul i el pati de butaques.



A llarg termini la reforma resultà decisiva per al món de l'espectacle en quedar-se el poble orfe d'instal·lacions adequades a rel de l'incendi que assolà el Teatre Principal a l'estiu de 1984. Així el teatre del convent com es va començar a conèixer des de llavors, va resoldre amb més o menys eficàcia la mancança de locals idonis d'un poble que al llarg de cent anys n'havia fruit, adquirint així una solera i una tradició notòria i indiscutible.

J. Casellas Flaquer

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

Trobades de quintos

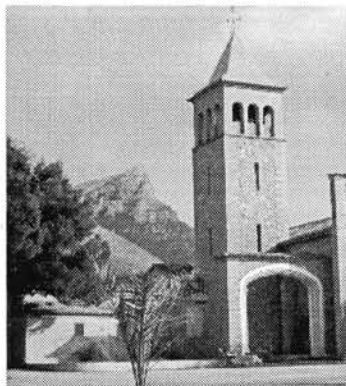
Arribada la tardor sembla que els dinars de quintos surten com els bolets al camp. Aquesta vegada duim dues quintades a les nostres pàgines.

Els de la quinta del 68 que des del 87 s'han trobat cada any, se tornaren animar per reunir-se el passat dissabte dia 13 a un restaurant de la carretera per veure-se, dinar i parlar un poquet del que els ha passat al llarg del darrer any. Foren 17 els que se reuniren. Ens han comunicat que el número en el qual hi tenen una participació és el 17.909. Que hi hagi sort. Hem de demanar disculpes per no haver publicat la foto ja que una averia mecànica de la càmera n'ha estat la causa.

Per altra part, el passat diumenge dia 7 de novembre els artanencs nascuts l'any 1926 es reuniren per celebrar junts tal esdeveniment. Assistiren a missa de les 10 del matí a la Colònia de Sant Pere per després visitar el mercat d'Alcúdia i acabar al restaurant de s'Alqueria des Compte on els Quintos degustaren un excel·lent dinar de companyonia.

Aquest esbart de 73 abrils fomenten una trobada que els uneix fraternalment i al dir d'un dels assistents s'ho passaren de meravella.

Per molts d'anys.



(Joan Caldentey & E. Genovard)

Una xerrada amb...

Carme Sánchez Hernández

Na Carme Sánchez Hernández va nèixer a Palma de Mallorca l'any 1937. És pintora artística i va estudiar a l'Acadèmia Matabosch de Figueres (Catalunya). L'any 1980 es va iniciar com a expositora individual a la Colònia de Sant Pere i des d'aquest any ha exposat regularment a diferents pobles de Mallorca i també a Figueres, Saragossa, Lleida i a Roses. Es dedica a la temàtica rural, floral i marina dins un realisme poètic.

Bellpuig.- Des de quan et dediques a l'art?

Carme Sánchez.- A l'any 1956 vaig començar a pintar descobrint el pinzell de la mà de Frederic Matabosch. Conèixer la pintura, per a mi va ser un impacte que va canviar la trajectòria de la meua vida, però no fou fins a l'any 1980 que m'hi vaig dedicar plenament degut a que em vaig casar i tenir infants. A partir de l'any 80 fins ara, ja he fet 35 exposicions individuals i altres de col·lectives.

B. Quan pintes, què pretens?

C.S. Intent plasmar la natura, coses sencilles, els paisatges i les marines són actualment els temes que cultivo, tot i que he fet alguna incursió pel món de la fantasia, l'al·legoria, l'art abstracte...

B. De totes les exposicions que has duit a terme, quina en destacaries?

C. S. Cada una és una aventura diferent, cada exposició és una experiència nova, bé per la crítica, la gent que t'envolta, o per altres circumstàncies.

B. Quina és la teua font d'inspiració?

C.S. La natura, a la qual em vull acostar el màxim possible però que mai arribi a igualar la seva bellesa.

B. Com encaixes una crítica?

B. Com ets sentit després d'haver fet una exposició?

C.S. És el mateix que estar a la cresta d'una ona i al baixar d'ella he d'aprendre forces, un nou compromís i l'esforç per una nova col·lecció.

B. Com compagines l'art a la teua vida?

C.S. Molt bé perquè he tingut sempre el recolzament moral i físic de la meua família, primer dels meus pares i ara del meu home i dels fills.

B. Què opines de l'art avant-guardista?

C.S. L'art és un ventall tan ampli que no tothom connecta en el mateix



C.S. Sempre constructivament, agraïnt-la, normalment m'ha tractat bé.

B. És la teua obra per a minories?

C.S. No, agrada a gran part del públic.

B. En què creus que radica l'èxit?

C.S. En que el públic aprecia la meua feina, la qual està feta amb el cap, les mans i amb el cor.

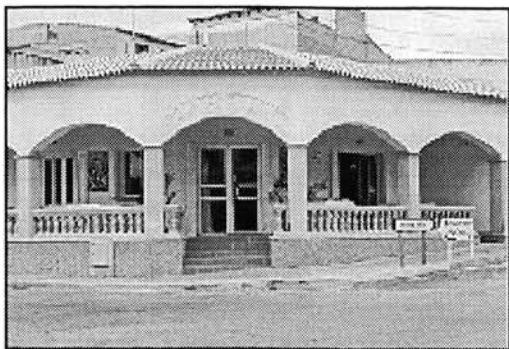
punt; el respect, l'admir i crec que és necessari que hi hagi gent valenta que faci passes envant.

B. Tens algun projecte de futur?

C.S. A nivell professional el mes de febrer torn a exposar a Ciutat a la galeria Evento i a nivell personal, sentir-me en pau.

Agraïm a na Carme el temps que

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

Berenars i sopars de pa amb oli especial mallorquí

I

Carn a la parrilla

Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de Març

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

ens ha dedicat per parlar del seu art. És un honor entrevistar a una excel·lent pintora que des de fa temps viu a la Colònia. A través de la seva obra ens transmet la bellesa i sensibilitat de la natura i ens delecta amb els meravellosos paisatges coloniers. És una pintura encisadora, plena de vida i de llum.

Que segueixis tenint tants èxits com fins ara.

Ha succeït

* El partit de Hockey que els Juvenils-Cadets i Juniors jugaren el dissabte dia 13 de novembre en el Poliesportiu Cap Ferrutx, contra els equips Liceu de Palma i Pollensa, finalitzaren amb els següents resultats:

Juvenils locals 24 - Juvenils Liceu 0
Juniors locals 8 - Juniors Pollensa 5
 Abans de començar els partits es va guardar un comprededor minut de silenci en memòria d'en Miquel Capó Cursach, el qual fou soci del Club des de la seva fundació.

* La reunió que la regidora de cultura, Elvira Piris, mantingué el dia 19 de novembre amb la directiva del Centre Cultural per consensuar un programa d'activitats culturals entre l'Ajuntament i el Centre.

* La bona impressió que està causant als coloniers que regidors i regidores de l'oposició duguin als plenaris mocions i preguntes sobre problemes de la Colònia, com per exemple la pregunta del regidor Julen Adrià sobre els plans de l'equip de Govern de convertir l'edifici de les monges de la Colònia en una segona Residència de Persones Majors.

* La protesta constant dels veïns de Montferrutx per la brutícia que es genera al voltant de l'abocador d'enderrocs situat a la plaça de Montferrutx.

* Els comentaris que ha suscitat la carta enviada per la Conselleria d'Educació, Cultura i Esports al President del Club Nàutic, en data del 15-06-99, recomanat-li una reelaboració dels estatuts per no adaptar-se els actuals a la normativa que des de 1997 regula la constitució i funcionament dels Clubs Esportius en l'àmbit de la CAIB.

Succeirà

Dia 27 de novembre a les 18,30 hores en el Centre Cultural, se celebrarà una reunió entre els veïns alemanys residents a la Colònia i els directius de l'Associació Amics de la Música. L'objectiu d'aquesta reunió és tenir un canvi d'impressions sobre les activitats culturals a la Colònia, en especial les relacionades amb la música. Després de la reunió hi haurà un refresc per a tots els assistents.

* Concert de la tardor

Dissabte 27 de novembre a les 19,45 hores i a l'església de la Colònia hi haurà un concert a càrrec del "Quartet 16 cordes i Arantxa Riera" amb el següent repertori:

J. Haydn, Quartet de corda n. 3 i Quartet de corda n. 2.

Cants mallorquins de camp i terra:

"Tonada des munyir, Tonada trista des llaurador, Tonada des cavallet, Es vell i sa jove, Mestre Piris té un bai, La mort de na roseta, Tonada des tafoner, Eivissa davant els ulls

i Es sereno ha mort un moix"
 L'entrada al concert és gratuïta.

* Assemblea General Extraordinària del Club Nàutic.

El president del convoca a tots els socis del club a l'assemblea general extraordinària del proper 11 de desembre a les 16,30 hores. Els dos punts de l'ordre del dia són:

1r Informe del President
 2n El projecte del nou Reglament Interior i Reglament del Port.

Activitats de l'Associació de Persones Majors

Sopar de Nadal

El Consell Insular ha programat un sopar pels participants de gimnàstica i ball de saló. Serà dia 16 de desembre a s'Alqueria des Comte. El preu del sopar és de 2000 pessetes i hi haurà ball amb orquestra.

Recital de poesia

Hi ha programada una vetllada de poesia a càrrec de Francesca Aguiló que ens delectarà amb el recital que fa poc temps va oferir en el Teatre Principal. Se celebrarà el dia 10 de desembre a les 20,00 hores en el local de la Tercera Edat.

Cinema

El passat dia 13 de novembre i per gentilesa de La Fundació La Caixa, es projectaren una sèrie de pel·lícules realitzades pel Sr. Gabriel Mayans. Aquestes foren: El brau, Adoradors del vent, Agostí lladre i Al pi Balear.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
 07579 - Colònia de Sant Pere

SANTA CECÍLIA, PATRONA DE CANTORS I MÚSICS

Dia 22 de novembre, el "*dies natalis*" de santa Cecília, verge i màrtir.

Hi ha sants dels quals amb prou feines en sabem res que no sigui la llegenda que han suscitat. Però a vegades aquesta llegenda és tan bella que és signe que la vida de qui la va inspirar va ser també bellíssima. Cecília va ser una màrtir cristiana a la Roma del segle III, la tomba de la qual venerava la primitiva comunitat de la ciutat. Més tard, potser tres segles després, sorgeix la meravellosa llegenda sobre la seva vida i la seva mort. I en ella, aquestes paraules: "*Cecília cantava en el seu cor mentre ressonen els instruments musicals de les seves núpcies*". D'aquí que, més tard, es convertís en patrona de cantors i músics.

Esposada amb un tal Valerià, el qual es convertí al cristianisme i respectà la seva virginitat. Tots dos moriren màrtirs. Havia posat a disposició de l'Església un immoble, que continuava essent propietat de Cecília, on hi havia un bany públic (on segurament degué ser ofegada la santa) i que es va convertir en lloc de culte. En aquest lloc s'edificà, durant el s. V i en honor seu, la basílica de Santa Cecília in Trastevere.

L'apogeu de la seva "passió" es deu al segle VI i es feu molt popular. De les



antigues antífones de laudes i vespres s'havia omès, per error, la frase: "*En el seu cor*"; quedant així: "*Mentres l'orgue tocava ella cantava a Déu*". I d'aquí deriva el patrocini de Cecília sobre la música sagrada, a partir del segle XV, entrant a formar part dels sants "auxiliadors".

Per tant, Patrona dels músics, en especial de la música religiosa. Baix la seva advocació es fundaren congregacions i acadèmies, confraries professionals de músics i associacions de

concerts. Deixà en els cristians de Roma el més viu record de la seva fe, devoció, generositat i martiri per amor a Crist. La seva vida i el seu cor es varen fer un cant per a Déu. I els cantors recorden, fins i tot en el nom de les seves agrupacions, cors i orquestres, a aquesta "*Patrona celestial, d'aquell cor que aquí a la terra desitjava cantar a Déu*".

Què fa que la seva memòria sigui actual? "*Cantava a Déu en el seu cor*". Aquesta referència al cant va fer escriure a sant Agustí: "*Cantar amb art i gaubança és donar-se compte de que no podem expressar amb paraules lo que sent el cor... D'aquesta manera, el cor s'alegra sense paraules i la gran alegria no es veu limitada per unes paraules*".

Cecília encarna l'ideal de la virginitat i de la vigilància cristianes celebrades en l'alegria musical. En el nostre temps secularitzat, **la força que pot arribar a tenir un cor pur és sempre un valor que cal proposar i exaltar. No existeix cap manera més humana de mirar i valorar les coses i les persones que fer-ho amb el cor, perquè només el cor és capaç de veure la realitat interior de les persones i descobrir-hi les intencions i els sentiments. És important que aprenem de Jesús a mirar i valorar les persones amb el cor.**

REUNIÓ DEL CONSELL PARROQUIAL

El passat dimecres dia 9 de novembre es va reunir el Consell Parroquial. El primer punt de l'ordre del dia era aprovar la proposta de la Comissió Permanent de celebrar funerals els dissabtes. Aquesta fou bastant acceptada però amb una sèrie de matitzacions: no automatisme entre condol i missa (s'ha de respectar l'hora assignada a la missa); si hi hagués qualque aconeximent a celebrar (una missa preparada per joves, una celebració important, ...) no es diria funeral i, finalment, perquè es digui funeral en dissabte, ha de ser la família qui contacti amb la Parròquia perquè, a petició seva, es digui aquest dia, sense llevar el sentit de missa dominical.

El segon punt era aprovar, si cal, la proposta d'establir quatre torns de primeres comunions ben preparats i solemnes. Els qui no puguin combregar

en aquests torns que puguin celebrar el sagrament a qualsevol missa dominical. La proposta també fou bastant acceptada, sobretot el que fa referència a establir torns. Acordam afegir dos torns més a la Parròquia i dos més al Convent.

El proper punt de l'ordre del dia també era aprovar, si calia, la proposta de la Comissió Permanent de mantenir els torns de Baptismes i a més, donar l'opció de poder administrar el sacrament del baptisme a qualsevol missa del diumenge. Aquesta proposta també fou acceptada però amb la condició que si es batia a una missa dominical ha de ser una celebració senzilla i per no allargar ni interrompirla la missa, es batiarà a davant l'altar, és a dir, no s'utilitzarà la pila baptismal.

El següent punt era ratificar les dates i ponents dels tres vespres de formació. Aquestes seran:

Dimecres 15 de desembre: Ponència sobre el Sínode. Ponent: Jaume Alemany (Vicari episcopal).

Dijous 16 de desembre: Jubileu. Ponent: Francesc Ramis.

Divendres dia 17 de desembre: Cap on va l'Església. Ponent: El Sr. Bisbe.

Finalment es donaren una sèrie d'informacions:

*Que a les properes Completes de Sant Antoni es convidarà al Sr. Bisbe.

*Que s'aprovi la proposta de signar l'adhesió de Juan Carrero al premi Nobel de la Pau.

*S'informa sobre el projecte Deixalles, remarcant que va envant i es van fent passes importants.

*I que el nostre rector Francesc Munar ha estat elegit Arxiprest de la nostra zona de Llevant.

Tres vespres de formació

Seran en el Centre Social, els dies 15, 16 i 17 de desembre.

Aquests tres vespres voldriem reflexionar sobre tres temes. El futur de l'Església, el Sínode Diocesà, el Jubileu de l'any 2.000. Aquests tres temes guarden una profunda unitat interna. Reflexionar sobre **el futur de l'església** vol dir, sobre tot, reflexionar sobre el futur de la fe, del grup de persones que volen viure aquesta fe, com serem fidels i com serem creatius. Com creuerem el mateix i com ho expressarem avui de manera que sigui entenedora i esdevengui interessant.

Dos fets que tenen la seva importància ens poden ajudar a concretar la nostra situació present i futura: l'aplicació del **Sínode Diocesà**. Quin és l'Esperit i quina és la lletra del Sínode? Tot el que durant tres anys hem aportat, en què s'ha convertit? El Sínode -la seva reflexió i la seva aplicació- serà capaç de aportar

qualque cosa nova a la vida del nostre poble mallorquí? Serà capaç de renovar, de reforçar la vida dels cristians mallorquins en aquest moment? Quin és el preu perquè el Sínode sigui aplicat? Com l'hem d'aplicar? Qui l'ha d'aplicar?

El **Jubileu** de l'any 2.000, una memòria senzilla i significativa d'aquest aniversari pot aportar-nos qualque cosa? Símbols tan forts com la porta, -l'accés a una nova realitat-, el pelegrinatge... Experiències tan profundes com el perdó i el tornar començar, l'amnistia... ho deixarem passar sense aprofitar la seva força, la seva capacitat dinamitzadora? El caràcter propi del Jubileu: la dimensió social, la memòria dels màrtirs contemporanis, la purificació de la memòria -demanar perdó per les manques de veritat i per les equivocacions que hem fet com Església...? El Jubileu té una base bíblica. Recordar-la ens ajudarà a encertar millor en el nostre futur.

Reflexionar sobre el present i el futur de l'Església entre nosaltres, i fer-ho des de dos esdeveniments humils, però significatius, -el Sínode Diocesà i el Jubileu de l'any 2.000- ha de portar, per força, bons fruits per als qui hi vulguin participar.

Dimecres 15 : Jaume Alemany
Pasqual, Vicari episcopal.
Aplicar el Sínode Diocesà

Dijous 16 : Francesc
Ramis Darder, Professor de
Sagrada Escriptura.
El Jubileu. Bases bíbliques

Divendres 17 : Mns
Teodor Úbeda, Bisbe de
Mallorca.
Cap on va l'Església?

Breus

Nadal solidari

Durant la Campanya de Nadal es farà la recollida d'aliments i la col·lecta per Caritas. També es comunica a totes les persones que vulguin col·laborar, que es recolliran llaunes i botelles buides de cava. Cada llauna significa una aportació de 10 pessetes per Caritas. I les botelles de cava estan destinades a subvencionar un taller de recuperació de joguines organitzat per Deixalles.

Pre-matrimonial

Dimecres dia 17, la reunió preparatòria del Curset Pre-matrimonial es va dur a terme en els locals de la Parròquia de Son Servera. L'objectiu era invitar a alguns matrimonis de la Parròquia perquè s'integrassin en l'equip pre-matrimonial. El curset pre-matrimonial va començar el dilluns dia 22 amb la participació de 10 parelles. En el primer d'enguany, hi varen participar 20 parelles.

Deixalles

El projecte Deixa-lles Artà ha estat presentat als quatre municipis de la comarca. En data de 29 d'octubre, a l'Ajuntament de Sant Llorenç; 9 d'octubre, a l'Ajuntament d'Artà; 10 d'octubre a l'Ajuntament de Son Servera, i 22 de novembre, Ajuntament de Capdepera. El dijous dia 18 de novembre hi va haver la darrera reunió de la comissió gestora del projecte.

Al monestir de Benedictines de Manacor

* **Vetla de Pregària**, dia 26 de novembre, a les 20'30 h. Col·lecta solidària amb els projectes de capacitat sanitària i cooperativa de camperols de Simbron (Paraguay).

* **Recés**, dies 4 i 5 de desembre. Dirigiexen les monges. «Obre't a l'experiència de Déu que t'estima». Avisar abans de dia 27 de novembre al telèfon 971 55 14 84. 24 hores de recés espiritual.



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Agenda

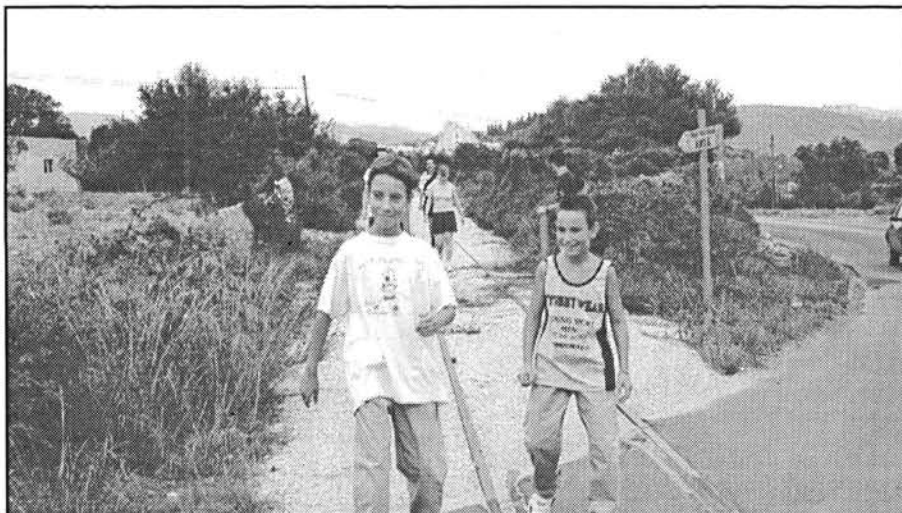
Diumenge 28 de novembre. Comença l'Advent.
Dimarts dia 30. Catequesi Familiar. Sessió dels pares.
Dimecres 1 de desembre, Reunió grups d'acció social. 19'30 a Can Vallespir (Manacor).
Dimecres dia 1. 21'30. Centre Social. Reunió del Consell parroquial
Dimecres dia 8. Festa de la Immaculada Concepció.
Dissabte dia 12. 19'30, Missa preparada pels distints grups parroquials.
Dimarts dia 14. 21'00 Catequesi familiar. Sessió dels pares.
Diumenge dia 19. 12'00. Missa preparada pels participants a la Catequesi familiar
Dimarts dia 21. Celebració comunitària del Sagrament de la Penitència.

Segons Última Hora, el Govern crearà "vies verdes"

A la secció *Part Forana* d'Última Hora del dia 12 de novembre hi havia una col·laboració en la qual es feia referència a una possible adecentació de les vies del tren entre Artà i Manacor.

Segons el cronista, Serveis Ferroviaris de Mallorca ha destinat per a l'any 2000 una partida de 100 milions de pessetes per aprofitar el camí del ferrocarril en vies verdes amb el fi de potenciar el cicloturisme i l'excursionisme per aquesta zona del Llevant.

La notícia en si és bona ja que almanco el traçat del tren es conservaria net i d'ús públic per tal de poder-hi transitar sense perill d'escarrinxades i sopegades i al mateix temps per fer-hi excursions turístiques i culturals, encara que a peu o en bici. Però nosaltres ens demanem per què no es parla de dur-hi el tren ja que el camí està fet. Diuen que es vol dur fins a Sa Pobla i allargar-lo fins a Alcúdia i ens



sembla bé, però des de Sa Pobla s'ha d'expropiar el terreny i fer el traçat nou. En canvi de Manacor a Artà, passant per Sant Llorenç, Son Carrió i Son Servera, el traçat està fet i les despeses de rehabilitació són manco i amb menys diners estaria llest. Moltes persones d'aquests pobles anomenats i altres com Capdepera, Cala Rajada, Cala Millor i Porto Cristo es veurien possibilitades

d'usar aquest mitjà de transport, que minvaria en bona part l'excés de cotxes i autocars per carretera.

Per favor, responsables de SFM i del Govern; tornau-vos assegure i discutir aquest tema que tant preocupa als Joves de Llevant, als usuaris de cotxes particulars i la gent en general. Pensau que no és una utopia avui el que el tren torni fins a Artà. És més bé una necessitat i una altra opció de transport per als desplaçaments sobretot a l'Hospital de Manacor i Ciutat. Sospesau altra volta els pros i contres d'aquest projecte de la rehabilitació del tren que des de 1977 no ha tornat fer sentir el seu xiulet anunciant l'arribada a les nostres estacions. Volem un tren ràpid i que tenguí uns horaris a l'abast de la gent que actualment s'ha de desplaçar per feina i altres motius a la capital i que passa penúries o estrés per circular per les nostres saturades carreteres.

No són carrils verds el que necessitam, encara que puguin ser útils per circular, sinó que és el que durant 56 anys ininterromputs vàrem veure circular per les vies entre Palma i Artà passant per molts pobles que s'hi adherien i que segur també l'enyoren sense sentimentalismes, sinó que per gaudir d'una forta i sana opció de viatjar amb el que més agradi.

G.B.

<p>HAPPY DAY INMOBILIARIA Tel.: 971-829514</p>	<p>ARTÀ Carrer Ciutat 28 Fax.: 971-829561</p>
<p>Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada</p>	<p>Gestionamos 100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina</p>
<p>Buscamos Para nuestros clientes, apartamentos, fincas,</p>	<p>Tenemos Permanentemente ofertas en toda la costa</p>
<p>CAPDEPERA Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722</p>	<p>CALA RATJADA Nr. 388 Apartamento 1 planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernal, completamente amueblado. Zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts</p>
<p>COSTA DE CANYAMEL Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y telefono existente. Precio: 17.000.000 Pts Nr. 842</p>	<p>CA'N PICAFORT Nr. 851 Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 ca-sa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts</p>

Racó del poeta

PER QUÈ...?

Per què la nit ens du promeses de naixors
si ens ve al matí la llum de mort ferida?

Com és que els que ens portaren,
i ens estimaren,
avui no hi són?

Per què besam els pètals de roses i de pells
si la tebior se sent de mort fremida?

Com és que els que venguéren,
i amb nosaltres eren,
ara se'n van?

Per què milions d'anys llum als buits de l'univers,
per què minuts comptats de mort a nostra vida?

Co és que els que som ara,
i ens estimam encara,
ens hem d'anar?

Joan Mesquida (Del seu llibre "Entre el serral i l'escuma").

Cançons de l'antigor

Avui, i amb aquesta col.laboració,
s'acaba la plagueta d'on
trancriviem les gloses que hem
anat publicant periòdicament.
Esperam que hagin estat del gust
dels nostres lectors.

S'al.lota que jo festeig
té cara de pedra tosca,
i resplandeix com sa fosca
no és es dir que jo braveig.

Tu ets blanca com la pega
i vermeia com un corp,
admetent com l'argelaga
i alegre tant com un mort.

Si no em vols, digués: ves-tèn
i no te faré pus nosa,
així ho fan, cara de rosa
ses dones que tenen seny.

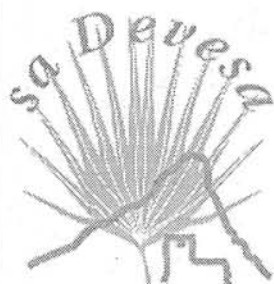
Mu mare, casar, casar,
que es partits no vénen sempre,
com s'escudella és calenta
no la deixeu refredar.

Per riure vaig dir un dia
a s'al.lota: casem-mos!
Ella em respongué amorós
estimat meu, facem via.

S'altre dia em varen dir
jo si em volia casar,
per una orella em va entrar
i per s'altra em va sortir.

Una fadrina deu dir
en veure un fadrí granat,
tan vell i no t'ets casat?
qualque treball deus tenir.

Cames rotges de goret
són bones per medicina,
fadrí que es casa amb pobila
el sendemà se'n penet.



**bar
restaurant**

*Especialitat en
Cuina Mallorquina*

*cf. Verge Maria 55
Tél. 971 58 92 23
COLÒNIA DE SANT PERE*



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de música

**AQUEST NADAL
REGALA IL·LUSIONS,
REGALA MÚSICA.**

Vine i podràs participar en
el sorteig d'una
monumental canastra.

**BON NADAL I BONES
FESTES A TOTHOM**

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

Volei

Cadet femení

13-11-99

C.V. Artà 0

Cide 3

C.V. Artà: M^a Francisca, Maria, Bel Gili, Clara, Neus, Marta i Francina

Primer partit de l'equip cadet que debutava en aquesta categoria ja que l'any passat eren totes infantils. L'equip visitant, el Cide demostrà la seva major experiència i alçada i s'imposà per 3 sets a 0. Tot i el marcador, l'equip artanenc va realitzar un partit bastant complet en totes les seves línies, amb una bona defensa tan de primera com de segona línia i amb una recepció que permetia construir atacs on s'aconseguien bastants punts.

Cadet femení

20-11-99

C.V. Manacor 3

C.V. Artà 0

C.V. Artà: M^a Francisca, Maria, Bel Gili, Clara, Neus i Francina

Un altre bon partit de les cadets com ho demostra la claretat del marcador. El primer set realitzaren un gran joc i anaren durant molt temps per davant en el marcador, inclús disposaren de 7 punts d'avantatge que semblava que el guanyarien, i més veient el joc que anaven desenvolupant. Al final de set les locals reaccionaren i aconseguiren empatar-lo a 24 i imposar-se per 26 a 24. Les repercussions d'aquest set foren molt negatives de cara al segon, ja que les artanenques es vengueren abaix, cosa que aprofità l'equip manacorí per anar consolidant el seu joc i endur-se'n el set clarament. Al tercer set les d'Artà canviaren la mentalitat i sortiren amb ganes i

tornaren a desplegar un joc semblant al primer set, però les de Manacor tenien la moral alta i ho entraven tot, cosa que va decidir el partit del costat local.

Sènior femení

13-11-99

A.D. Inca 0

C.V. Artà 3

C.V. Artà: A. Maria, A. Obrador, A. Gelabert, A. Cabrer, Eli, Almudena, M. Gelabert, M. Lliteras i Gabriela.

Partit de clara superioritat artanenca el disputat en el Poliesportiu "Mateu Cañellas" d'Inca. L'equip d'Artà se'n adonà aviat de la seva superioritat i de la falta de remat de l'equip inquerper realitzar un joc efectiu, basat en una bona recepció i defensa, cosa que permetia construir atacs que no trobaven oposició en la defensa local. Al primer set, el joc visitant va ser sòlid, sense errades greus i aprofitant, com em dit la feblesa del rival que trobava moltes dificultats per realitzar atacs i es limitaven a passar la pilota fàcil de tercer toc. El marcador 25 a 11 reflexava el que havia estat el primer set. El segon set, i sense explicació lògica, les d'Artà començaren a fer errades infantils, es descentraren fins i tot en les rotacions, cosa que ho aprofità el rival per anar sumant punts poc a poc. Semblava un partit totalment diferent al primer set, i els despropòsits d'un i altre equip s'anaven multiplicant. A meitat de set el resultat era favorable a les locals per un apretat 17 a 15. Aquí les artanenques aconseguiren centrar-se una mica i jugar fàcil, sense errades i les d'Inca es vengueren abaix. Donaren la volta al marcador col·locant-se 17 a 21, i ho arrodoniren amb un 22-25. Al tercer set les coses tornaren al seu lloc i el joc tornà a ser el del primer

set, i amb dues ratxes, una de 6 punts seguits i una altre de 5, deixaren sentenciat el marcador imposant-se finalment per un clar 9 a 25.

Sènior femení

20-11-99

C.V. Artà 1

Esporles 3

C.V. Artà: A. Maria, Almudena, Gabriela, A. Cabrer, Nena, Eli, Yolanda, A. Obrador i M^a. A. Cladera.

Partit ple d'incidències el que disputaren els equips sènior femení del C.V. Artà i l'Esporles. El partit s'havia de jugar a les 20'00 h. i tant l'àrbitre com l'equip visitant es presentaren al Poliesportiu per començar a les 16'00. Ràpidament es va avisar a les jugadores i començaren el partit sense escalfar i sense haver pogut localitzar-ne unes quantes, a més de l'entrenador. Començaren el partit 6 jugadores i així com s'anava jugant n'arribaren més. Una errada greu de la Federació que el club pensa presentar una queixa. Al primer set les locals anaren una mica desorientades tot i que les avantatges en el marcador no eren grans. A meitat del primer set, d'un 7 a 10 en contra es passar a un 8 a 16 que donà molta tranquil·litat al rival, que no arriscà cap pilota i es limitava a no fer errades. Les artanenques reaccionaren i s'acostaren amb un 18 a 21, però no ho saberen acabar. Al final 21 a 25. El segon set fou molt semblant al primer i quan el marcador estava molt ajustat, 11 a 11, l'equip d'Esporles encadenà 9 punts de servei consecutius que trencaren el set i el deixaren en clara avantatge visitant 11 a 20. Una altra reacció acostà una mica a les artanenques i deixà en marcador en 20 a 25. Al tercer set les locals començaren amb la lliçó ben apresada



FUSTERIA GINARD S.L.

**Precisa d'oficials
1^a i 2^a i ajudants de fusteria**

S'ofereix: alta al règim general de la Seguretat Social amb contracte indefinit, sous a convenir segons coneixements.

Incorporació immediata

Interessats crida als tels. 971 829 517 o 610 736 180.

Demana per Joan



PUNT ANTIC
MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS
Se aceptan encargos.
Sonderanfertigungen möglich
We make what you want/like/require

C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ

i no deixaren escapar a les rivals en el marcador, i amb un joc sòlid amb defensa, sobretot en els bloquejos, amb un remat potent i sense tantes errades en recepció es feren clarament amb el set i feia pensar que podien remontar el partit. No fou així i tot i no jugar malament no aconseguiren col·locar-se per davant i poder marcar el ritme del set i el perderen. Un partit igualat que potser amb unes altres circumstàncies s'hagués pogut guanyar.

Sènior masculí

14-11-99

S'Arenal 3

C.V. Artà 1

C.V. Artà: P. Jaume, P. Piris, J. Mercant, Juanjo, J. Gili, Llucià, T. Puigròs i P. Alzina.

Partit molt igualat i emocionant el que jugaren el passat diumenge al matí al Poliesportiu de S'Arenal. El primer set començà molt bé pels artanecs, amb una defensa molt ben col·locada, tant el bloqueig, que funcionava en nombroses ocasions i quan era superat, la defensa de segona línia s'encarregava d'aixecar pilotes. El remat també era efectiu i aconseguia punts amb certa regularitat i facilitat. Així el primer set es decantà del costat artanec, cosa que donava esperances de cara als altres sets i més veient el joc desenvolupat. El segon set fou molt semblant al primer, amb una defensa ordenada i amb un atac potent. La

creu era la recepció, on es perderen moltes oportunitats de construir atacs fàcils per poder acabar el punt. Així el tres sets restants foren molt igualats i potser la mínima diferència va estar en la recepció que otorgà bastants de punts al contrari i que el final foren els que decidiren.

Sènior masculí

20-11-99

C.V. Artà 2

Platges de Ca'n Picafort 3

C.V. Artà: T. Puigròs, P. Piris, Llucià, J. Payeras, P. Jaume, P. Alzina, J. Mercant, Juanjo, Joan Llufs i J. Gili.

D'increïble es pot qualificar el partit que va perdre l'equip sènior masculí contra el Platges de Ca'n Picafort, ja que al cinquè set deixà escapar una avantatge de 14 a 11 per perdre finalment per 14 a 16. El partit va ser bastant igualat, tal i com ho reflexe el marcador, amb constants canvis en el marcador i quan un equip obria forat era molt difícil que se li escapàs el set. El primer set l'equip artanec va sortir molt concentrat i amb moltes ganes d'endur-se'l i realitzà un joc molt seriós i aprofitant molt bé els atacs per aconseguir punts. L'equip de Ca'n Picafort depenia molt del seu jugador nº 5, i quan aquest no funcionava o estava a darrera, l'equip se'n ressentia. Els artanecs guanyaren el primer set i era un bon pressagi. El segon començà igualat

però prest agafaren avantatge els visitants i jugaren molt més tranquils, sense errades i amb la seguretat de disposar d'una avantatge important en el marcador. El partit quedà igualat a 1 set. Al tercer es tornaren a posar per davant en el marcador els locals i no s'enfonsaren després de perdre el segon. Al quart, potser per l'esforç realitzat en el segon i una mica per relaxació, baixaren molt el seu joc, cosa que fou aprofitat pels visitants per guanyar-lo clarament. Tot quedava pendent del darrer, i en principi semblava que els de Ca'n Picafort hi arribaven amb més opcions, ja que venien de guanyar l'anterior, però el principi no fou així. Els d'Artà sortiren amb més ganes que mai i ràpidament quedà reflexat en el marcador. Semblava que arribaria la primera victòria de la temporada i, a més, contra un dels equips ben situats. El marcador es col·locà 14 a 11. Sols quedava un punt. Els visitants començaren a enviar pilotes al seu nº 5 i aquest agafà la responsabilitat en el remat. Els locals no recepcionaven bé i no podien preparar un bon atac, però esperaven una errada en l'atac visitant, errada que no arribà i encadenant 5 atacs consecutius, el Ca'n Picafort es feu amb el partit. La nota negativa va ser la lesió de Joan Gili que es va fer un esquinç al turmell. Esperam que tenguí una ràpida recuperació.

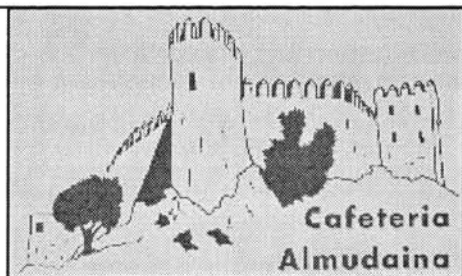
EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS

Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de
OXOFERS S.L.

ASSEGURANCES

Gili

**ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores**

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

Miquel Alzamora, a QUI ÉS QUI.

Fa dues setmanes que el nostre corredor Miquel Alzamora va sortir a la secció de personatges del col·leccionable de Mallorca **Qui és qui**.

L'escrit en qüestió deia textualment:

Alzamora Riera, Miquel

Ciclista

Lloc i data de naixement: Artà, Mallorca, 1974.

Ha format part dels equips Bicicletes Caldentey (1994-95) i Cropusa (1996).

Va ser campió d'Espanya de les especialitats de fons en pista (1995) i americana (1996), amb Antoni Porras. El 1997, guanyà, amb Joan Llaneras, dues proves de la Copa del Món de pista i la medalla d'or en el Mundial de Ciclisme, en l'especialitat americana. És olímpic i forma part de la selecció espanyola.



info @ rtà

C/ Santa Margalida, 51, Baixos
Tel.: 971 - 82 91 95
FAX: 971 - 82 91 96

Vine a connectar-te a INTERNET

Vine jugar a JOCS en XARXA

INFO@RTÀ POSA A DISPOSICIÓ UNA AULA D'ORDINADORS ON LA GENT QUE VULGUI ES PODRÀ CONNECTAR A INTERNET, JUGAR A JOCS EN XARXA, FER TREBALLS D'ESCOLA, ... VINE A DEMANAR INFORMACIÓ SOBRE ELS CURSOS.

CyberCafé
info @ rtà

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡¡Nedar és salut!!



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

bàsquet

Júnior Femení

Sant Salvador: 50

Juvent: 63

Fa més profit gota a gota que no una onada, aquesta és la frase que podria resumir el partit que es va veure al Poliesportiu. Cal destacar la pobra defensa de l'equip d'Artà i sobretot a les segones ajudes on l'equip del Jovent va poder treure el màxim profit i anotar punts fàcils davall la cistella. L'equip palmèsà va manar en tot moment en el marcador i fins i tot alguns moments hi havia diferències de vint punts, si bé gràcies a la pressió de l'equip local i a l'encert que va tenir durant 10 minuts el marcador es va poder arreglar una miqueta. La constància que du a la victòria final no és una de les millors eines de l'equip artanenc, tal volta aquest sigui un dels fets que ha mancat durant tota la temporada i que va donar lloc a alguna de les derrotes.

Sant Josep: 72

Sant Salvador: 55

Visita a la pista del segon equip de la taula classificadora i nova derrota, aquesta vegada per una diferència que hagués pogut ésser molt més grossa. L'equip d'Artà no va ésser en cap moment rival per un dels equips que lluitarà per la primera plaça. Cal destacar en primer lloc un parcial de sortida de 10-0 a favor de l'equip palmèsà que va incrementar a mida que anava passant el temps. Per altra banda i en defensa del nostre equip cal destacar en general la bona actitud de totes les seves jugadores per tal d'arreglar una mica el resultat i l'entrega en la pressió a tot el camp que varen fer i que va donar el seu fruit a la segona part. Després de tres derrotes consecutives contra tres dels quatre primers classificats ara s'enfronta, en un partit molt impor-

tant per tal de conservar la seva cinquena posició, al sisè classificat. Sort i constància.

Júnior masculí

Sa Pobla: 56

Sant Salvador: 51

Partit disputat el dia 12 de novembre a Sa Pobla. El partit va ser molt igualat. A la primera part els nostres jugadors varen jugar bé, però l'equip local els va clavar ni més ni menys que cinc triples, cosa que els va col·locar per davant en el marcador en el descans 29-22. Al començament de la segona part els nostres es van col·locar a tres punts, després d'això els locals varen agafar un avantatge d'11 punts. Però només en tres molt bons minuts es varen col·locar a tres, a falta de dos minuts pel final. En una jugada de molt mala sort es va assenyalar una falta amb atac als nostres jugadors inexistents, cosa que va ser decisiva perquè ens varen fer dos punts. Aquí es va acabar el partit amb el marcador de 56-51 a favor de l'equip pobler. Malgrat el resultat els nostres jugadors varen fer el millor partit de la temporada.

Sant Salvador: 49

Felanitx: 69

Partit jugat el divendres dia 19 de novembre a Artà. Una primera part nefasta de l'equip artanenc que tan sols va poder aconseguir 10 punts, va fer que els nostres representants comencessin la segona part ferits a l'orgull. L'orgull dels nostres jugadors i el canvi en la mentalitat de l'equip rival va fer que els nostres jugadors entrassin en el partit, això sí, sempre a una distància que feia que l'equip visitant anava bastant tranquil. Però, almenys, el públic assistent va poder veure

una altra mentalitat en el camp.

Cadet femení

Binissalem: 56

Apa Institut Artà: 37

Partit jugat el diumenge dia 14 a les 10 hores a Binissalem. Primer partit del que duim de la temporada que les nostres jugadores varen poder començar a pensar que guanyarien. Al descans la diferència en el marcador era de tan sols tres punts d'avantatge a favor de l'equip local. Els primers minuts de la segona part l'equip local va començar a efectuar uns ràpids contraatacs i l'equip artanenc no va poder aconseguir de cap manera poder tornar entrar en el partit. A l'acabament una diferència injusta per pobre joc ofert per l'equip local que va aconseguir la victòria gràcies a la força i el coratge.

Apa Institut Artà: 44

Llucmajor: 55

Partit jugat el diumenge dia 21 a les 10 hores al poliesportiu de na Caragol. L'equip artanenc es va trobar amb un equip del seu mateix nivell. Després d'uns minuts de domini de les jugadores visitants, les nostres varen començar a tenir controlat el partit, encara que les diferències entre un equip i l'altre no varen ser gaire grosses, al descans, una diferència de tres punts a favor de l'equip local, que tant sols tenia un «petit» problema, les faltes personals. A la segona part un començament molt ràpid de les nostres jugadores va fer que la diferència en el marcador arribàs fins als deu punts, però a partir d'aquest moment la falta de jugadores per anar rodant i les faltes comeses durant la primera part varen passar factura; a l'acabament, una diferència d'onze punts que en els últims minuts no varen poder reduir.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

**Reflexologia podal-Quiromassatges
Flors del Dr. Bach**

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



hípica

En aquests moments, i després d'algunes reunions mantingudes entre l'Ajuntament d'Artà i el Club Hípic Artà, pareix que el projecte de la realització d'unes noves instal·lacions per als aficionats d'Artà es pot convertir en una agradable realitat. Prova d'això, és que el Club Hípic Artà ha posat en marxa una campanya de socis que finalitzarà a finals del mes de desembre i que a continuació es preveu convocar una assemblea general de socis en la qual s'expliqui, a més del projecte de les noves instal·lacions, la formació d'una Junta Directiva molt més extensa i que a més compti amb un representant per cada modalitat hípica. Per una altra banda, hem d'anunciar que els resultats dels cavalls participants, el rànquing de regularitat, es publicaran en el proper número de la revista perquè aquest cap de setmana les carreres que s'havien de celebrar es varen suspendre per causes meteorològiques.



**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles PLEUGER
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

**Comercial
CLADERA**

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

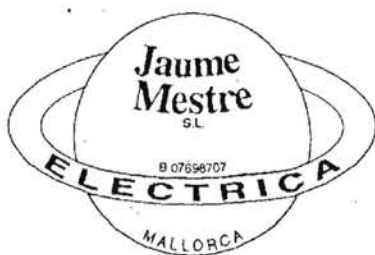
Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48

MASSEY FERGUSON
TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.

condor
MOTOAZADAS

BAILLE
EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

Es necessita
al·lota d'entre 16 i 22 anys

Auxiliar Adminitrativa
amb coneixements de
comptabilitat i maneig
d'ordinadors

Interessades enviar
currículum a l'Apartat
de Correus númeo 15
de Cala Rajada.

RANQUING corresponent al mes de Octubre-Novembre

Lider:Didac(Scippio-Liduvina VX)

Nom del cavall	Millor Temps	Pts Total	SP	MA	MA	SP	Pts
			31	01	06	07	
Aixal Llar	1.23.0						
Alcatraz TR	1.20.3	16		1er	2on		7
Arisol	1.21.2	6					
Bambi Loyal	1.20.8	5		2on			3
Basinguer BG	1.22.3	2					
Belina	1.22.5						
Bibo Di Monmes	1.19.5						
Boronat de Ladil	1.21.8						
Brisa Nicolai	1.20.5						
Campeona	1.24.2						
Canny Star's	1.21.4						
Carla Way	1.23						
Casanova	1.21.5						
Chin Chin	1.21.8						
Complice de Nuit	1.24.1	11					
Dadiva CL		1					
Dandreu M	1.20.6						
Dandy d'Abril GS	1.21.5						
Daulia	1.26.5						
Daurat Llar	1.22.5	9			2on		3
Delsi De Retz	1.27.0						
Diane Of Alpes	1.23.2						
Didac	1.20.5	19		3er		2on	5
Distret	1.20.3						
E.Cristina	1.27.2	6					
Emilio Speed	1.26.7	4					
Estar de Nuit	1.25.2	2		3er			2
Foxy Lady	1.19.4						
Gubellini							
Mendocita	1.20.6						
Siver	1.19.3						
Thenikissedher	1.20.7						
Ulises	1.23.1	3					
Valogne	1.20.5						
Varisol Lui	1.21.5	1					
Vengal GS	1.22.7						

Futbol

I Regional

Artà 3 – Escolar 1

Gols: Ramon, Jordi, Ferrera

Alineació: Martí, Sirera, Mouzo, Domenge, Nieto (Ginard), Moya (Raul), Ramon (Genovard), Mascaró, Ferrera (Amer), Piñeiro, Jordi

Després de vàries derrotes consecutives l'encontre davant l'Escolar no es presentava molt optimista per a l'Artà en el derby de Ses Pesqueres, ja que els visitants es trobaven en el tercer lloc de la classificació i els locals, bastants llocs per davall. El cert és que els homes de Gayà sortiren al camp molt motivats i des dels primers compassos en feren amb el control del partit i donant al contrari poques opcions d'acostar-se a la porteria de Martí. Prest Ramon feia el primer gol i això encara els va donar més ales sense que l'Escolar s'arrufàs. Es va arribar al descans amb aquest resultat. Al minut de la represa empataven els visitants donant més emoció i lluita al partit. El gol encaixat no va minvar la moral dels artanencs que seguien amb la seva lluita per tenir la iniciativa en el joc i obtingueren al premi a aquesta circumstància amb dos nous gols

que els asseguraven el triomf, bastant merescut. Hi ha que dir que a les grades hi va haver molt assistència, amb majoria visitant i tant en el públic com en el terreny de joc va imperar l'esportivitat.

Juvenils

Alaró 2 – Artà 0

Alineació: Pedro, Ginard, Troya, Morales (Xavi), Gayà, Ferrer (Pascual), Tous (Cabrer), Grillo (Fuster), T. Femenias, Palou, Vives Fluix partit dels juvenils a Alaró i no és que els locals fossin d'una altra galàxia però sí tengueren un poc de més encert de cara a la porteria adversària i sols això va ser la causa de la seva victòria ja que el joc va estar molt igualat i potser, encara que sembli paradoxal, un empat hagués fet més justícia. El partit del dia 20 contra el Soledad va ser suspès a causa de l'aigua i la pluja que queia damunt Ses Pesqueres.

Cadets

Artà 0 – Margaritense 4

Alineació: Cantó, Gamaza, Juanma, Sureda, Bernat, Gil, Cruz, Alex (Terrassa), Reyes, Mikel, Torreblanca

Escolar 1 – Artà 0

Alineació: Xavi, Gamaza, Juanma, Sureda, Guillem, Bernat, Alex,

Cruz, Joan Andreu, Mikel, Reyes (Terrassa)

Han caigut en picat els cadets després d'un inici esperançador, ja que en els tres darrers partits han encaixat altres tantes derrotes. Tenen un handicap molt significatiu i és la plantilla excessivament curta, sols amb dotze jugadors i en aquests dos darrers partits han tengut algunes baixes i es veuen bastant apurats. Contra el Margaritense el resultat és un poc exagerat, ja que els visitants no foren tan superiors com pugui indicar el marcador i a Capdepera, malgrat la derrota, plantaren cara al líder i realitzaren un bon partit, això sí, amb poques opcions d'aconseguir res de positiu.

Infantils

Artà 2 – España 2

Gols: Gayà (2)

Alineació: Vives, Endika, Alfredo, Sureda, Terrassa, Gil, Torreblanca, Gayà, Jordi, Ramón (Borja), Nieto

Petra 9 – Artà 0

Alineació: Vives (Cantó), Esteva, Diaz, Alfredo, Endika, Borja, Nieto, Torreblanca, Jordi, Ramon (Pons), Fuentes (Genovard)

Un poc sorprenent el resultat d'empat contra l'Espanya, però vist el partit ja no ho és tant ja que no anaren fins, els infantils i, a més,



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALESVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

Taller i Despatx: C/ Major, 107 Tels. 971 836 280 - 971 835 051 Fax 971 835 318 - 07570 - Artà

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

Gayà i Gil amb dues accions un poc improcedents s'autoexpulsaren i es va complicar molt més el partit, malgrat el marcador ja reflexava el resultat definitiu. I a Petra, amb les baixes per sanció dels dos al·lots referits a més de les de Sureda i Terrassa que jugaren amb els cadets, aquestes es notaren massa i d'aquí la golejada encaixada.

Alevins 1ª

Campos 0 – Artà 2

Gols: Gines, Serralta

Alineació: Bryan (P. Vicens), Serra, Bernad (Carrió), Coll, Font, Grillo, Pau, Terrassa, Jose (Obrador), Gines, Serralta

Artà 2 – San Francisco 3

Gols: Gines, Pau

Alineació: Bryan (P. Vicens), Obrador, Bernad, Coll, Font (Serra), Grillo, Pau, Terrassa, Jose (Carrió), Gines, Serralta

Meritori el triomf a Campos, en un terreny de joc impracticable per mor de l'aigua i el fang acumulat sobre ell, però els artanencs se saberen adaptar millor que els locals i feren més per aconseguir la victòria que, per les condicions esmentades, es podia decantar per qualsevol dels dos contendents. S'ha de repetir, però, que l'Artà va fer un poc més que els locals per treure els tres punts. I a Ses Pesqueres contra el San Francisco es va veure un molt bon partit entre dos equips que anaven igualats a la classificació i que posaren molt afany i joc en el partit, que es varen endur els palmesans per la bona actuació

del seu porter que va resoldre amb molt encert els perills que arribaven a la seva meta. Un empat hagués fet bastanta justícia.

Alevins F-7

Artà 2 – Poblense 4

Alineació: Alba, Antoñito, Gil, Dani, Toni Arnau, Cattaneo, Duran. Soler, Reynés, Bosch, Virgili

Segueixen l'equip aleví F-7 sense poder vèncer a Ses Pesqueres, si bé en aquest darrer partit estaren un poc més entonats que en altres i posaren difícil la victòria als blaugranes que segur que serà un equip que se situarà a la part alta de la classificació.

Benjamins F-7

Porto Cristo 5 – Artà 4

Gols: Felip (2), Ismael, Nadal

Alineació: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, Stephanie, Ismael, Javi. David, Alberto, Felip, Nadal, Soler

Margaritense 1 – Artà 10

Gols: Sergi (3), Nadal (3), Ismael (2), David, Felip

Alineació: Riera, Ginard, Sergi, Felip, Nadal, Ismael, Javi. David, Stephanie, Alberto, Carabante, Soler

Segueix havent molts gols en aquesta categoria. A Porto Cristo, derrota mínima després d'una primera part bastant fluixa per part dels nostres que arribaren a tenir un 5-1 en contra, però a partir d'aquí tengueren una forta reacció i per poc no donen la volta al marcador. Almanco es feren mèrits per empatar. A Santa Margarida, partit còmode i fàcil pels deixebles

de Jordi, ja que el resultat xerra ell tot sol del que va succeir sobre el terreny de joc.

Benjamins F-8 1er

Pollença 4 – Artà 0

Alineació: Reynés, Franco, Nicolau, Coll, Dani, Llaneras, Gil, Ortega. Brazo, Rosa, Torreblanca

Artà 4 – La Salle 1

Gols: Brazo (2), Rosa, Torreblanca

Alineació: Reynés, Franco, Nicolau, Coll, Dani, Llaneras, Gil, Jordi. Brazo, Rosa, Torreblanca, Ortega

Normals els resultats pels benjamins de primer any tant a Pollença com a Ses Pesqueres contra La Salle. L'important és que així com van disputant partits es veu que van avançant, tant en saber estar damunt el camp com en saber jugar la pilota i, això és molt important, guanyar o perdre. Encara, clar, que és més bonic guanyar però no ha de ser el més primordial, sino l'aprenentatge.

Pre-Benjamins F-8

Artà 6 – Manacor 2

Gols: Sergi (4), Rosa, Prats

Alineació: Ignasi, Bosch, Flaquer, Jeroni, Cursach, Sergi, Xavier, Rosa. Prats, Alzamora, Carrió

Un altre partit guanyat i amb molts gols dels més petits de l'Artà que segueixen al capdavant de la classificació, contra un equip que segur que també lluitarà per ser primer, però pel que s'ha vist en el partits disputats, els artanencs han demostrat bastanta superioritat sobre els rivals als que s'ha enfrontat.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Racó

Una fotografia que data de l'any 1938 és la que avui presentam als nostres lectors. Va ser presa al pati del casal de les Josefines després d'una representació d'un festival que va precedir a una obra de teatre. La foto n'qüestió va ser feta per Jaume Raspai, el qual vivia davant Can Matemales on és ara la casa de Can Rayó dels gelats. Les fotografiades eren unes joves de 17-18 anys (ara en tenen 80), i a més de molt bon veure, guapes i ben plantades i a una edat en què les ganes de passar-ho bé prevalien sobre totes les coses. Així que gaudien moltíssim fent aquestes representacions, cosa molt natural per aquell temps en què poques formes hi havia per divertir-se. La foto va ser el regal per haver fet el festival.

Les anomenam com sempre d'esquerra a dreta i començam per les més enfilades.

Tonina Maria, esposa d'en Joan Sard o Terres del carrer de Son Servera. Vora ella hi trobam na



Serafina, esposa de Joan Ferrer Pons, Sagristà.

A la segona filera i davall les primeres: Bernardina, germana d'Àngela Caneta. N'Aina Singunyola, casada amb Joan Galmés. N'Antònia Nonga, la que fou molts anys la bibliotecària de la desaparescuda biblioteca de La Caixa. Segueix la popular Maria Genovard, pionera de l'Agrupació Artà balla i canta, i tanca la filera

n'Antònia Pastor, Vives, del carrer Sorteta, la qual ens ha cedit la fotografia.

Les quatre restants són: Victòria Valls, avui amb residència a la Residència, valga la redundància, Bàrbara Rodríguez, na Maria Angela de Xiclai i n'Antònia Amadeo (germana d'en Tomeu del taller de l'avinguda Costa i Llobera), que era casada amb en Pep de Betlem.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

Els extraterrestres

Si es cullen les magranes
i també la membrillada
la rosa ja ha passada
vénen les etsacallades.

Pures i ben posades
les feien les serenates
els seus cors se'n alegraven
i el jovent 'nava de quates.

Els Gorans



TORNAREM EL DIA 17/XII